

MONCOLHA8DVD

8.5" ROOF-MOUNT DVD PLAYER/TFT MONITOR
8.5" DVD-SPELER/TFT-MONITOR – PLAFONDMONTAGE
LECTEUR DVD/MONITEUR TFT 8.5" PLAFONNIER
8.5" DVD-SPIELER/TFT-MONITOR – DECKENMONTAGE
LECTOR DVD/MONITOR TFT 8.5" PARA EL MONTAJE AL TECHO



USER MANUAL	5
GEBRUIKERSHANDLEIDING	12
NOTICE D'EMPLOI	19
MANUAL DEL USUARIO	26
BEDIENUNGSANLEITUNG	33

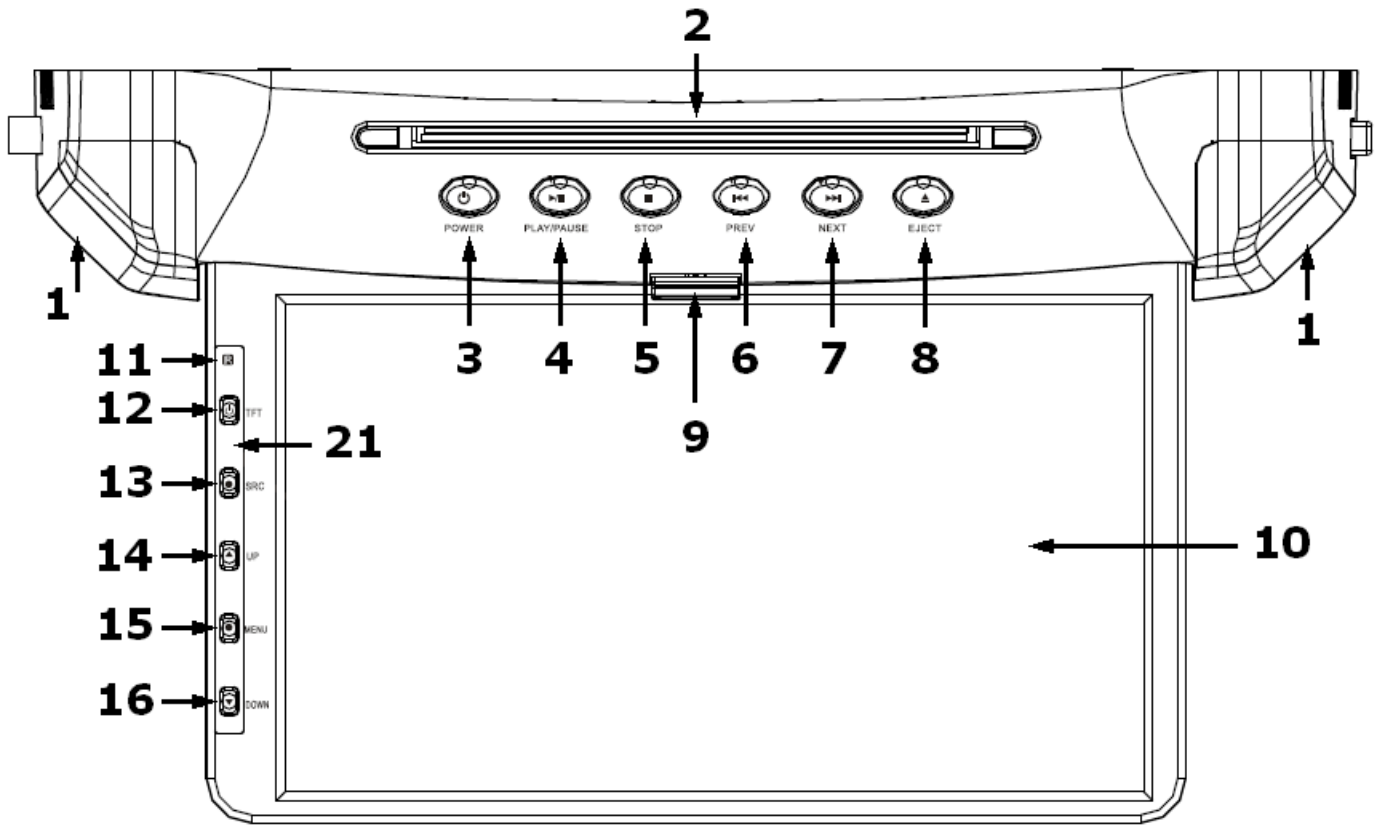


Figure 1

Left side view
 Linkerzijaanzicht
 Vue de gauche
 Vista lateral izquierda
 Linke Seitenansicht

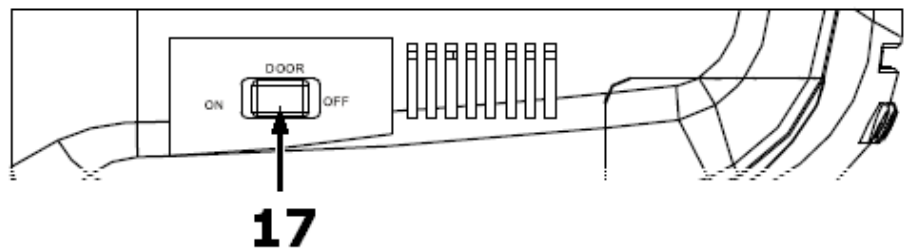


Figure 2

Right side view
 Rechterzijaanzicht
 Vue de droite
 Vista lateral derecha
 Rechte Seitenansicht

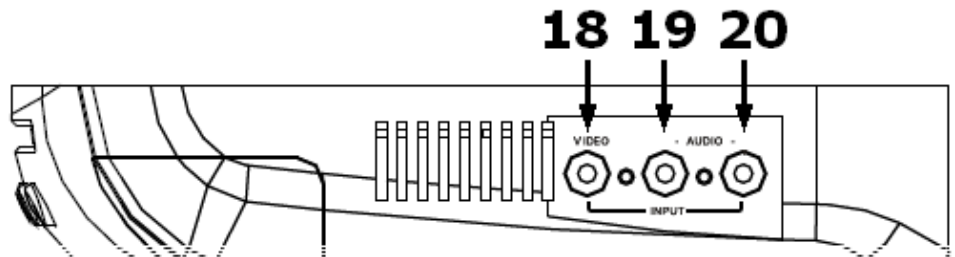


Figure 3

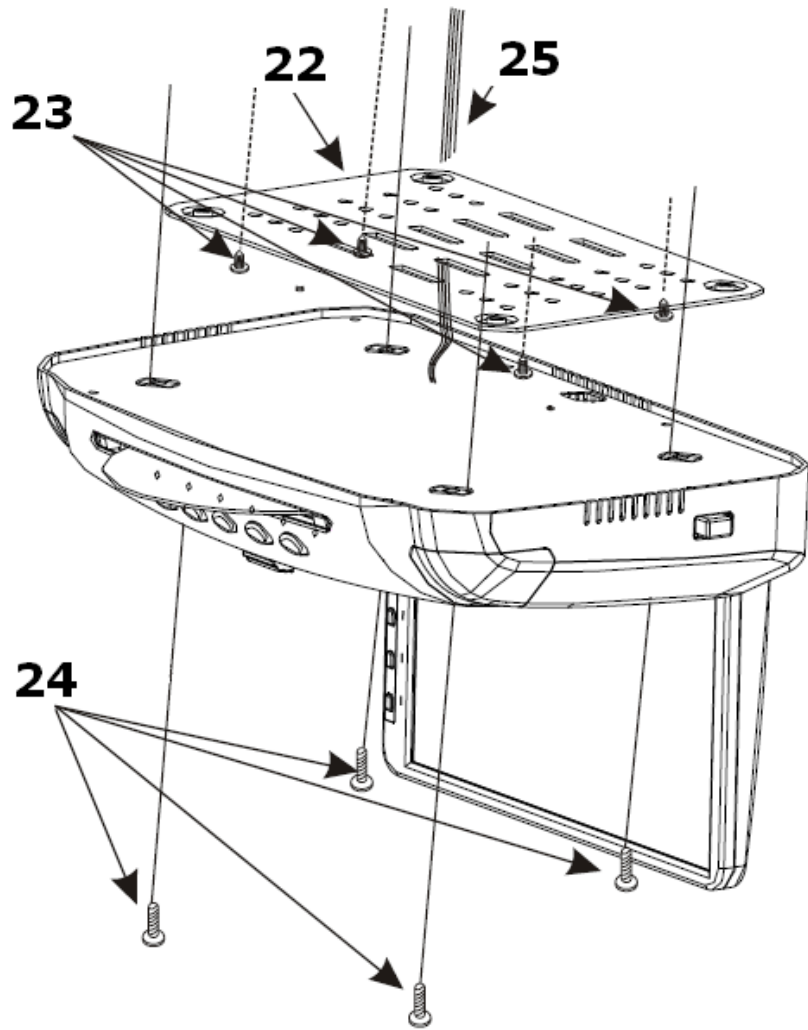


Figure 4



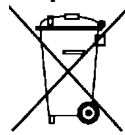
Figure 5

User manual

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer. Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

2. Safety Instructions



Keep the device away from children and unauthorised users.



Indoor use only.

Keep the DVD player and headphones away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.



Risk of electroshock during installation.



CAUTION! This product uses a laser system that produces visible laser radiation (650nm).

Do not open the cover. Servicing should only be performed by qualified personnel.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.

3. General Guidelines







- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Protected the device against extreme heat, dust and moisture.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

4. Features

- built-in DVD player
- 8.5" TFT-LCD monitor
- IR remote control
- built-in speakers
- comes with 2 wireless IR stereo headphones
- dual LED dome lights with door trigger selector
- USB connection for playing media files from an USB stick
- 1 audio/video input
- OSD menu control
- comes with mounting support, connection cables and remote control

5. Overview

Refer to Figure 1, Figure 2 and Figure 3 on page 2 of this manual.

1	Dome light	14	Adjust up or increase
2	Disc loader	15	Menu select
3	Power 	16	Adjust down or decrease
4	Play/pause 	17	Dome light on/door/off switch
5	Stop 	18	Composite video input
6	Previous 	19	Audio input – left
7	Next 	20	Audio input - right
8	Eject 	21	IR sensor
9	Open LCD button	22	Mounting bracket
10	8.5" TFT colour LCD screen	23	Tapping screws (Ø4x10mm)
11	Control sensor pick-up	24	Mounting bolts (Ø5x6mm)
12	Power TFT on/off	25	Power cable
13	Source (CD or Video input)		

6. Installation



Warning: To prevent injury this apparatus must be securely attached in accordance with the installation instructions. The installation should be carried out by a qualified technician.

- Refer to the technical manual of the vehicle or experienced advice from qualified people when determining the location of the device. Keep in mind that the system is powered by the same leads that are used for the interior light.
- Use the mounting bracket [22] to determine the location of the mounting holes. Drill the 4 mounting holes. Note that the bracket will be secured using 4 tapping screws size Ø4x10mm [23].
- Make sure there is no power on the leads from the interior light. Connect the power leads [25] of the device with the power leads of the interior light, based on the overview below:

Black	Ground	Yellow	+12V
Red	+12V ACC	White	Interior illumination switching

- Mount the device on the mounting bracket [22] with 4 mounting bolts size Ø5x6mm [24]. The mounting holes are located under the display. Press on the 'open LCD' button [9] to move the display in the 'open' position.
- Apply power to the device. Check by moving the dome light switch [17] to the **on**-position. The dome lights should turn on. Moving the dome light switch [17] to the **door**-position will switch on the dome lights when opening the doors of the vehicle. In the **off**-position, the dome lights will always be off.
- When using an external input device e.g. a game console (not included), connect the composite video (yellow), audio-left (white) and audio-right (red) of that device must be connected to the video [18] and audio inputs [19][20] of the media player with an appropriate cable (not included).

7. Compatible discs

- The multimedia player supports following types of discs (Ø12cm):
DVD/CD/CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW



DO NOT play discs smaller than 12cm or odd shaped discs.

- The player uses the PAL/NTSC colour system. Other systems e.g. SECAM will not work.
- The region code for this player is set to 0 (zero).
- Refer to the table below for an (indicative) overview of disc formats and playing times. Note that some DVD discs might have special requirements or settings which prevent them from being played in this device. Refer to the specifications of those discs.

Disc format	content	Total play time
DVD	AUDIO/VIDEO	±4.7GB – 2h (single side & single layer)
		±8.5GB – 4h (single side & double layer)
		±9.4GB – 4h (double side & single layer)
		±17GB – 8h (double side & double layer)
CD-DA	AUDIO	±700MB – 75min.
MP3	MP3 AUDIO	±700MB – 300min.

8. Disc loading

- Load one disc with the labelled side facing upwards into the disc loader slot [2]. Do not use excessive force to avoid damage to disc and/or media player.

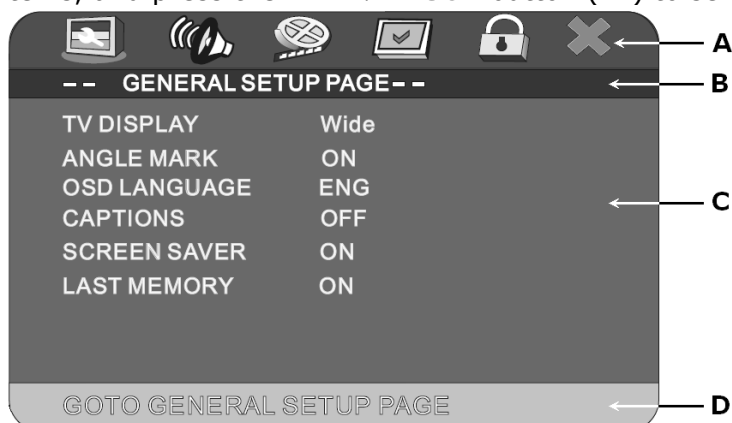


	Do not touch the content side of a disc.
	Do not stick any paper or stickers on a disc.
	Do not use damaged discs e.g. bended, cracked, heavily scratched...
	Do not use any kind of solvent, such as diluting agent, gasoline, liquid detergent, and gasoline liquid detergent or antistatic aerosol used for vinyl for cleaning as these will cause serious disc damage.
	Keep discs away from direct sunlight or any heat source.
	Finger prints and dust on the disc surface can affect the sound and picture quality. Clean the discs regularly with a soft cotton cloth from the disc center to the outside of the disc. Do not clean in circular motions.

- The multimedia player is a precision device. If the optical pick-up lens and disc drive parts become dirty or worn down, picture quality will become poor. To obtain a clear picture, regular inspection must be performed. It is recommended to perform maintenance after every 1,000 hours of use, depending on the operating environment.
- Once the disc is loaded, the unit will automatically start reading the disk and it will take a few seconds to download the discs initial data. After initialization the disc type will be displayed in the left upper corner of the LCD screen and the unit will start playing the disc.

9. System settings

- To enter the system settings menu, press the **setup** button on the remote control. The general setup page opens. Use the **arrow** buttons on the remote control to scroll through the menu items, and press the **PLAY/PAUSE** button (▶||) to select an item and store a selection.



A. menu items
 B. Current menu item
 C. Available menu options
 D. explanation current item

- To exit the system settings menu at any time, press the **setup** button on the remote control.

General setup page ()

- TV DISPLAY
Three screen ratio modes are available: 16:9 WIDE, 4:3LB (Letterbox) and 4:3PS (Pan Scan). Depending on the inserted DVD, chose the appropriate ratio.
- ANGLE MARK
Set the angle mark to **ON** when viewing DVDs that support multi angle view features.
- OSD LANGUAGE
Choose English, German, French, Spanish, Italian, Portuguese, Dutch or Danish.
- CAPTIONS
Enable or disable subtitle display.
- SCREEN SAVER
Enable this function to prevent screen damage when player is not used for some time.
- LAST MEMORY
Memorize the last play time or not.

Audio setup page ()

- ANALOG AUDIO SETUP
Selecting this item will display a new page with one option:
 - DOWNMIX
For analogue stereo, select STEREO; for an (R/L simulated) Dolby Pro Logic stereo, select LT/RT.
- EQUALIZER
Selecting this item will display a new page with four options:
 - SOUND MODE
Choose one of the following preset equalizer modes:
OFF, ROCK, POP, LIVE, DANCE, TECHNO, CLASSIC, SOFT
 - BASS BOOST
Set to ON or OFF according to the desired sound output. Avoid overloading the speakers which will result in poor sound quality.
 - SUPER BASS
Set to ON or OFF according to the desired sound output. Avoid overloading the speakers which will result in poor sound quality.
 - TREBBLE BOOST
Set to ON or OFF according to the desired sound output.
- 3D PROCESSING
Selecting this item will display a new page with two options:
 - PROLOGIC II
Set to ON to enhance surround effect.
 - REVERB MODE
Choose one of the following preset reverberation modes:
OFF, CONCERT, LIVING ROOM, HALL, BATHROOM, CAVE, ARENA, CHURCH
- HDCD
Selecting this item will display a new page with one option:
 - FILTER
Set up the preferred audio mode for HDCDs. Select **1x** for 48K sampling, **2x** for 96K sampling.

Video setup page ()

- COLOR SETTING
Selecting this item will display a new page with four options:
 - SHARPNESS
Choose HIGH, MEDIUM or LOW.
 - BRIGHTNESS
Pressing the **right** arrow button will open a new screen that visualizes the brightness setting. Use the **up** and **down** buttons to increase resp. decrease the brightness. Press the **left** arrow button to go back to the colour settings menu.
 - CONTRAST
Pressing the **right** arrow button will open a new screen that visualizes the contrast setting. Use the **up** and **down** buttons to increase resp. decrease the contrast. Press the **left** arrow button to go back to the colour settings menu.

- GAMMA
Gamma refers to the relation between pixel value and brightness. Set to HIGH, MEDIUM, LOW or NONE.
- HUE
Pressing the **right** arrow button will open a new screen that visualizes the hue setting. Use the **up** and **down** buttons to increase resp. decrease the hue. Press the **left** arrow button to go back to the colour settings menu.
- SATURATION
Pressing the **right** arrow button will open a new screen that visualizes the saturation setting. Use the **up** and **down** buttons to increase resp. decrease the saturation. Press the **left** arrow button to go back to the colour settings menu.
- LUMA DELAY
Set chrominance/luminance delay by selecting 0T or 1T, whichever suits best.

Sharpness, brightness, contrast and saturation can also be configured via the **menu** button [15] on the display itself, or via the **monitor menu** button and **CTRL** buttons on the remote control. Note that when using these alternative methods, only English descriptions are available and shown on the display.

Preference page ()

- TV TYPE
Set the TV type to PAL, MULTI or NTSC
Note: **PAL** is commonly used in Europe while **NTSC** is commonly used in the USA and Japan.
- PBC (Play Back Control)
Set the PBC to **ON** to enable track selection on discs that support this feature.
- PARENTAL
For discs featuring a rating system, an age control grade can be set. Refer to the table below for an overview.

1	KID SAF	Kid safe.
2	G	Guidance advisable.
3	PG	Parental Guidance suggested. Some material may not be suitable for children.
4	PG 13	Parents strongly cautioned. Some material may be inappropriate for children under 13.
5	PGR	Parental Guidance – Restricted. Children under 17 require accompanying parent or adult guardian.
6	R	Restricted.
7	NC17	No one 17 and under admitted.
8	ADULT	For adults only

- DEFAULT
Reset all values to factory preset settings.

Password setup page ()

- PASSWORD MODE
Enable or disable password protection.
- PASSWORD
Select **CHANGE** to set the password. Factory setting is **123456**. Use the number buttons on the remote control to enter the password.
DO NOT FORGET a newly set password, as there is no way to retrieve it!

Exit ()

- Use this option to exit the system setup screen.


10. Operation

Note that reference is made to the numbering as used in Figure 1 (see page 2). All functions can also be accessed using the IR remote control (see Figure 5 on page 2). The remote control must not be more than 3m away from the sensor [21] (distance might vary depending on ambient light conditions) and within a viewing angle of 30°.

- Open the display by pushing on the Open LCD button [9] and load a disc (see §8).



Never apply pressure on the TFT screen. Do not scratch the surface of the screen as this will cause irreversible damage and decreases image quality.

- To switch between PAL and NTSC, go to the **PREFERENCE PAGE** () and select the appropriate TV type. Refer to §9 system settings.
- When a disc is playing, press on the **PLAY/PAUSE** button [4] to suspend operation. Press again to resume operation.
- Pressing the **STOP** button [5] once will stop playing a disc, but the position on disc is memorized and playing will resume at the memorized position when the **PLAY/PAUSE** button [4] is pressed.
- Pressing the **STOP** button [5] twice will completely stop the operation (position not memorized). Note that the disc will keep spinning for about 4 minutes after the **stop** button is pressed.
- To select menu items in either the disc menu or setup menu, use the **UP** [14], **DOWN** [16], **PREV** [6] or **NEXT** [7] or the arrow buttons on the remote control. Confirm/execute a selection with the **PLAY/PAUSE** button [4].
- For discs containing an on-disc menu, access this menu by pressing the **MENU** button [15]. Note that the Play Back Control (PBC) must be on (see §9 preference page). Use the **UP** [14], **DOWN** [16], **PREV** [6] or **NEXT** [7] or the arrow buttons on the remote control. Confirm/execute a selection with the **PLAY/PAUSE** button [4]. It is also possible to use the number buttons on the remote control to make a selection. Use the 10⁺ button for higher numbers.
- Track selection of audio CDs can be done through the number buttons on the remote control.
- **FFWD/REV:**
Press the fast forward (▶▶) or fast reverse (◀◀) buttons to speed up or slow down the DVD display. The speed control in either direction is divided in 5 steps: 2x – 4x – 8x – 16x – 32x. Pressing ▶▶ or ◀◀ for the sixed time will return the system to normal play.
- **SKIP:**
To skip to the next or previous chapter or track, press the **NEXT** (▶▶) or **PREV** (◀◀) button. Availability of this function depends on the used disk type.
- **REPEAT:**
The function of the repeat button (on the remote control) depends on the disc data. When playing DVD discs, pressing the repeat button once will repeat the current chapter, pressing it twice will repeat the current title, pressing it 3 times will repeat everything and pressing it 4 times will exit repeat mode. For other discs, pressing the repeat button once will repeat the current track, pressing it twice will repeat the whole disc and pressing it 3 times will exit repeat mode.
For MP3/MPEG4 playback, there are five repeat-modes:
 - **SINGLE:** all songs or videos will be played once
 - **REPEAT ONE:** the current playing song or video will be repeated
 - **REPEAT FOLDER:** the songs or videos in the current folder will be repeated
 - **FOLDER:** all the songs or videos in the current folder will be played once
 - **SHUFFLE/RANDOM:** the songs or videos will be played in random order.
- **SUBTITLE:**
Press the **SUBTITLE** button until the desired language is shown. Note that this function depends on the inserted disc and not all languages are available.
- **DISPLAY:**
Use the **DISPLAY** button to see playing and remaining time. For **DVDs**, pressing the **DISPLAY** button once shows the elapsed time for the current title; pressing twice will show the remaining time for the title. For **CD** discs, pressing **DISPLAY** once to show the currently played track, pressing twice shows the remaining time for the current track, pressing a third time shows the elapsed time for the current disc and a fourth time shows the elapsed time for the current chapter.
- **ZOOM:**
Use the **ZOOM** button on the remote control to zoom in (x2, x3 or x4) or out (x1/2, x1/3 or x1/4). Use the **arrow** buttons to move the zoomed image over the screen (panning).
- **SLOW:**
While playing, press the **SLOW** button on the remote control to play the video at lower speed. Four speeds are available. Push until the speed returns to normal.

11. Head phones

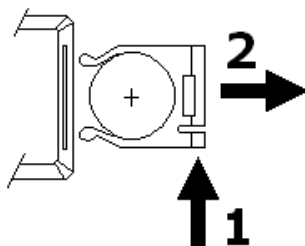
- The media player comes with two wireless IR head phones.
- Push the button on the headphone to switch it on or off. A red LED indicated the status of the headphone.

- Control the volume with the knob on the headphone. **Always** verify the volume setting before using the headphones to avoid ear-damage.

12. Batteries

Remote control

- The remote control uses 1 battery type 3V lithium CR2025 battery (included)
- To (re)place the battery, press on the side of the battery cover [1] and pull [2] to slide it open.



- Insert the battery with the right polarity and close the battery compartment by pushing it back into the housing of the remote control until it snaps into place.

Headphones

- Each headphone uses 2 x 1.5V AAA batteries (not included)
- Open the battery compartment by removing the battery cover and insert two AAA batteries with the right polarity.
- Close the battery cover.

General

- Do not recharge batteries and do not throw in fire as they may explode.



WARNING: handle batteries with care, observe warnings on battery casing.
Dispose of batteries in accordance with local regulations.
Keep batteries away from children.

13. Technical specifications

playable media files	MP3, JPEG	
MPEG4 video support	DivX 3.11/4.02/5.02/5.03/5.05/DivX Pro/Xvid and subtitles	
display mode	TFT Active Matrix System (16:9)	
screen size	8.5"	
viewing angle	left, right, bottom	65°
	top	55°
resolution	800 x 480	
TV system	PAL/NTSC	
video source	DVD player, USB and AUXILIARY input	
video input signal	1.0Vpp / 75Ω (composite video signal)	
audio input signal	0.5W / 8Ω @ 300mW input	
S/N ratio	>65dB	
audio dynamic range	>85dB	
power supply	DVD player	12VDC (11-15V) / 1.4A (max. 1.6A)
	remote control	1 x 3V lithium CR2025 battery (incl.)
	headphones	2 x 1.5V AAA battery LR03C (not incl.)
operating temperature	0°C ~+40°C	
storage temperature	-15°C ~ +50°C	
dimensions	292 x 180 x 55mm	
weight	1.4kg	

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.
For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu.
The information in this manual is subject to change without prior notice.

Gebruikershandleiding

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies



Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.



Enkel voor gebruik binnenshuis.

Bescherm deze dvd-speler en de hoofdtelefoons tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.



Elektrocutiegevaar tijdens de installatie.



LET OP! Dit is een lasertoestel dat een zichtbare laserstraal voortbrengt (650 nm).

Open de behuizing niet. Laat dit toestel onderhouden door een geschoolde technicus.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.

3. Algemene richtlijnen







- Bescherm dit toestel tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening van dit toestel.
- Bescherm dit toestel tegen extreme temperaturen, stof en vochtigheid.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

4. Eigenschappen

- dvd-speler om in te bouwen
- 8.5" TFT-LCD
- IR afstandsbediening
- ingebouwde luidsprekers
- 2 draadloze hoofdtelefoons
- dubbel plafondlampje met leds en inschakel-/uitschakelmogelijkheid bij het openen/sluiten van de deur
- USB-aansluiting voor het afspelen van mediabestanden op een USB-stick
- 1 audio-/video-ingang
- OSD-menu
- montageplaat, aansluitkabels en afstandsbediening

5. Omschrijving

Raadpleeg figuur 1, 2 en 3 op pagina 2 van deze handleiding.

1	plafondlampje	14	omhoog/vermeerderen
2	lader	15	menuselectie
3	in-/uitschakelen 	16	omlaag/verminderen
4	afspelen/pauzeren 	17	selectieschakelaar plafondlampje
5	stoppen 	18	composiet video-ingang
6	vorige 	19	audio-ingang – links
7	volgende 	20	audio-ingang – rechts
8	uitgooien 	21	IR-sensor
9	uitklaptab	22	montagebeugel
10	8.5" TFT-LCD	23	schroeven (Ø 4x10 mm)
11	sensor	24	bouten (Ø 5x6 mm)
12	in-/uitschakelen TFT-LCD	25	voedingskabel
13	bron (cd- of video-ingang)		

6. Installatie



Let op! Bevestig de dvd-speler volgens de instructies in deze handleiding om kwetsuren te vermijden. Laat deze dvd-speler installeren door een geschoolde technicus.

- Raadpleeg het instructieboekje van het voertuig of vraag raad aan een geschoolde technicus bij het kiezen van een geschikte montageplaats. Houd rekening dat de dvd-speler gevoed wordt door het circuit van het plafondlampje van het voertuig.
- Gebruik de montagebeugel [22] om de montagegaten te bepalen. Boor de 4 gaten. De beugel wordt bevestigd door 4 zelftappende schroeven (Ø 4x10 mm) [23].
- Zorg ervoor dat het circuit niet onder stroom staat. Sluit de voedingskabel [25] aan het voedingscircuit van het plafondlampje (zie tabel hieronder):

Zwart	aarde	Geel	+12 V
Rood	+12 V ACC	Wit	schakeling binnenverlichting

- Bevestig de dvd-speler op de montagebeugel [22] met behulp van 4 bouten (Ø 5x6 mm) [24]. De montagegaten bevinden zich onder de display. Klap de dvd-speler open met knop [9].
- Zet de dvd-speler onder stroom en plaats de selectieschakelaar van het plafondlampje [17] op **on**. De plafondlampjes lichten op. Plaats de selectieschakelaar van het plafondlampje [17] op **door** om de lampjes enkel in te schakelen bij het openen van een deur. In de **off**-stand zijn de lampjes uitgeschakeld.
- Sluit een extern toestel (bv. een spelconsole (niet meegeleverd)) aan door video (geel), audio-links (wit) en audio-rechts (rood) van het externe toestel op de video- [18] en audio-ingangen [19][20] van de dvd-speler aan te sluiten met behulp van een gepaste kabel (niet meegeleverd).

7. Compatibele discs

- De dvd-speler ondersteunt volgende discformaten (Ø 12 cm):
DVD/CD/CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW



Laad NOOIT discs kleiner dan 12 cm of niet-ronde discs.

- Deze dvd-speler ondersteunt PAL/NTSC. Andere systemen (bv. SECAM) zijn niet compatibel.
- De regiocode van deze speler is 0 (nul).
- Raadpleeg de tabel hieronder voor een overzicht van de discformaten en hun afspeelduur. Sommige dvd's zijn omwille van hun formattering niet afspeelbaar op deze dvd-speler. Raadpleeg de specificaties van deze discs.

formaat	inhoud	totale afspeelduur
dvd	audio/video	± 4,7 GB – 2u (enkele kant & enkellaags)
		± 8,5 GB – 4u (enkele kant & dubbellaags)
		± 9,4 GB – 4u (dubbele kant & enkellaags)
		± 17 GB – 8u (dubbele kant & dubbellaags)
CDDA	audio	± 700 MB – 75 min.
mp3	mp3 audio	± 700 MB – 300 min.

8. Een dvd laden

- Plaats de dvd voorzichtig in de lader [2] met de geprinte zijde naar boven gericht.

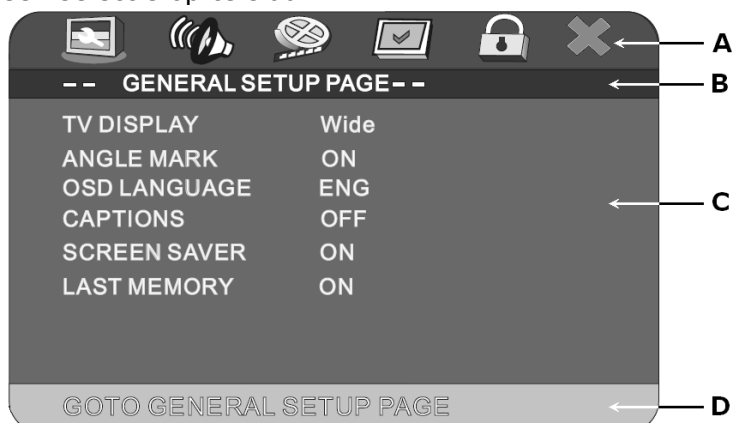


	Houd de dvd enkel langs de randen vast.
	Kleef geen stickers op de dvd.
	Gebruik geen beschadigde of vervormde dvd's.
	Vermijd gebruik van solventen, benzine, reinigingsmiddelen of aerosols bij reinigen van een dvd om beschadiging te vermijden.
	Houd de dvd uit de zon en weg van hittebronnen.
	Vingerafdrukken en stof kunnen de beeld- en geluidskwaliteit beïnvloeden. Reinig de dvd regelmatig met een zachte doek. Start vanaf het midden van de dvd en wrijf naar de rand toe.

- Deze dvd-speler is een verfijnd toestel. De beeld- en geluidskwaliteit zijn sterk afhankelijk van de staat van de optische lens. Controleer dus regelmatig deze lens en reinig na een 1.000-tal uren gebruik.
- De dvd start van zodra u de lader dichtklapt. Na enkele seconden verschijnt de inhoud op de display.

9. Instelling

- Geef het menu weer door op **setup** op de afstandsbediening te drukken. Scroll door het menu met behulp van de **pijlen** op de afstandsbediening en druk op **▶||** om een item te selecteren of een selectie op te slaan.



- | |
|-----------------------|
| A. menu |
| B. geselecteerd menu |
| C. beschikbare opties |
| D. omschrijving |

- Verlaat het menu via **setup** op de afstandsbediening.

Pagina algemene instellingen ()

- **BEELDSCHERM**
Er zijn drie formaten beschikbaar: 16:9 WIDE, 4:3LB (Letterbox) en 4:3PS (Pan Scan). Kies het geschikte formaat volgens de dvd.
- **ANGLE MARK**
Schakel deze functie in indien u een Multi Angle-dvd bekijkt.
- **OSD-TAAL**
Kies tussen Engels, Duits, Spaans, Italiaans, Portugees, Nederlands of Deens.
- **TEKST SLUITEN**
In-/uitschakeling van de ondertitels.
- **SCREENSAVER**
Schakel deze functie in om het beeldscherm niet te beschadigen indien u de dvd-speler lange tijd niet gebruikt.
- **LAATSTE GEHEUGEN**
Bewaren van de laatst gespeelde speelduur.

Instellingspagina audio ()

- **ANALOGUE AUDIO-INSTELLINGEN**
Selecteer dit menu om volgend submenu te openen:
 - **DOWNMIX**
Voor een analoge stereogeluid, selecteer STEREO; voor een geluid in Dolby® Pro Logic (simulatie R/L), selecteer LT/RT.
- **EQUALIZER**
Selecteer dit menu om volgende submenu's te openen:
 - **GELUIDSINST.**
Selecteer een van de volgende presets:
UIT, ROCK, POP, LIVE, DANS, TECHNO, KLASSIEK, ZACHT
 - **BASS BOOST**
Schakel in of uit naar keuze. Vermijd een slechte geluidskwaliteit door overbelasting van de luidsprekers.
 - **SUPER BASS**
Schakel in of uit naar keuze. Vermijd een slechte geluidskwaliteit door overbelasting van de luidsprekers.
 - **TREBBLE BOOST**
Schakel in of uit naar keuze.
- **3D PROCESSING**
Selecteer dit menu om volgende submenu's te openen:
 - **PROLOGIC II**
Schakel in om het surroundeffect te benadrukken.
 - **REVERB**
Selecteer een van de volgende presets:
UIT, CONCERT, HUISKAMER, ZAAL, BADKAMER, GROT, ARENA, KERK
- **HDCD**
Selecteer dit menu om volgend submenu te openen:
 - **FILTER**
Selecteer uw favoriete instelling: **1x** voor 48K, **2x** voor 96K.

Instellingspagina video ()

- **KLEURINST.**
Selecteer dit menu om volgende submenu's te openen:
 - **SHARPNESS**
Selecteer HIGH, MEDIUM of LOW.
 - **HELDER**
Druk op ► om een nieuw scherm weer te geven waarin u de helderheid van het beeld kunt instellen. Vermeerder/verminder de helderheid met ▲ respectievelijk ▼. Druk vervolgens op ◀ om naar het submenu terug te keren.
 - **CONTRAST**
Druk op ► om een nieuw scherm weer te geven waarin u het beeldcontrast kunt instellen. Vermeerder/verminder het contrast met ▲ respectievelijk ▼. Druk vervolgens op ◀ om naar het submenu terug te keren.

- GAMMA
Gamma wijst op de verhouding tussen pixelwaarde en helderheid. Stel in op HIGH, MEDIUM, LOW of GEEN.
- KLEUR
Druk op ► om een nieuw scherm weer te geven waarin u de kleur kunt instellen. Vermeerder/verminder de kleur met ▲ respectievelijk ▼. Druk vervolgens op ◀ om naar het submenu terug te keren.
- VERZADIGING
Druk op ► om een nieuw scherm weer te geven waarin u de verzadiging kunt instellen. Vermeerder/verminder de verzadiging met ▲ respectievelijk ▼. Druk vervolgens op ◀ om naar het submenu terug te keren.
- LUMA DELAY
Stel de kleurtint/luminantie in naar keuze.

Sharpness, helderheid, contrast and **verzadiging** kunnen ook ingesteld worden via de menuknop [15] op de display zelf, of via de knoppen **monitor menu** en **CTRL** op de afstandsbediening. Let op: Via deze weg is enkel het Engels menu beschikbaar.

Voorkeurinstellingen ()

- TV-TYPE
Selecteer het formaat PAL, MULTI of NTSC.
Opmerking: **PAL** wordt doorgaans in Europa gebruikt terwijl **NTSC** in de VS en in Japan gebruikt wordt.
- PBC (Play Back Control)
Selecteer deze optie om spoorselectie toe te staan.
- KINDERSLOT
Dvd's met een ouderlijke controle kunnen volgens niveaus ingesteld worden. Raadpleeg de tabel hieronder:

1	KINDVEILIG	Veilig voor kinderen.
2	G	Ouderlijk toezicht aangeraden.
3	PG	Ouderlijk toezicht aangeraden. Sommige beelden zijn niet geschikt voor kinderen.
4	PG13	Ouderlijk toezicht sterk aangeraden. Sommige beelden zijn niet geschikt voor kijkers onder 13 jaar.
5	PGR	Ouderlijk toezicht – Beperkt geschikt. Geschikt voor kijkers onder 17 jaar mits ouderlijk toezicht.
6	R	Beperkt geschikt.
7	NC17	Niet geschikt voor kijkers onder 17 jaar.
8	ADULT	Enkel voor volwassenen.

- STANDAARD
Herstellen van de fabrieksinstellingen.

Wachtwoordinstellingen ()

- PASSWORD MODE
Schakel de beveiliging met paswoord in of uit.
- WACHTWOORD
Selecteer **CHANGE** om het paswoord in te stellen. Het standaard paswoord is **123456**. Geef uw nieuwe paswoord in met de numerieke toetsen op de afstandsbediening.
VERGEET UW PASWOORD NIET! Het paswoord kan niet opnieuw opgevraagd worden.

Exit ()


- Selecteer deze optie om het instelmenu te verlaten.

10. Gebruik

Alle nummers verwijzen naar de figuur 1 (zie pagina 2). Alle functies zijn ook vanaf de afstandsbediening beschikbaar (zie figuur 5 op pagina 2). Houd de afstandsbediening op een afstand van maximaal 3 m van de sensor [21] (deze afstand hangt af van het omgevingslicht) en in een hoek van 30°.

- Open de display door de uitklaptab [9] in te drukken en plaats een dvd in de lader (zie §8).

	Druk nooit op het TFT-scherm. Vermijd krassen op het scherm aangezien deze de beeldkwaliteit benadelen.
---	--

- Selecteer het formaat PAL of NTSC via de voorkeurspagina (). Raadpleeg §9.
- Druk op **▶|| [4]** tijdens het afspelen om de dvd te pauzeren. Druk opnieuw om te hervatten.
- Druk eenmaal op **■ [5]** om de dvd te stoppen. De dvd-speler onthoudt waar de dvd werd gestopt en bij het drukken op **▶|| [4]** hervat de dvd vanaf dit punt.
- Druk tweemaal op **■ [5]** om de dvd volledig te stoppen. Merk op dat de dvd nog eventjes blijft draaien in de speler.
- Selecteer een optie met de toetsen **[14]**, **[16]**, **[6]** of **[7]**, of de pijltjestoetsen op de afstandsbediening. Bevestig met **▶|| [4]**.
- Geef het menu weer van een dvd met een on-discmenu via de menutoets **[15]**. U dient de optie Play Back Control (PBC) in te schakelen (zie §9). Selecteer een optie met de toetsen **[14]**, **[16]**, **[6]** of **[7]**, of de pijltjestoetsen op de afstandsbediening. Bevestig met **▶|| [4]**. U kunt een optie ook selecteren met een cijfertoets op de afstandsbediening. Druk eerst toets **10⁺** in voor selecties hoger dan 10.
- Selecteer een spoor van een audio-cd via een cijfertoets op de afstandsbediening.
- **◀◀/▶▶**
Druk op **◀◀** of **▶▶** om terug of verder te spoelen. De spoelsnelheden zijn 2x - 4x - 8x - 16x - 32x.
- **◀◀◀/▶▶▶**
Druk op **◀◀◀** of **▶▶▶** om het vorige respectievelijk volgende spoor of hoofdstuk weer te geven. Deze functie is beschikbaar naargelang het type cd of dvd.
- **REPEAT**
De functie van deze toets hangt af cd of dvd. Voor dvd's: druk eenmaal om het huidig afgespeelde hoofdstuk te herhalen, druk tweemaal om de titel te herhalen, druk driemaal om alles te herhalen en druk een vierde maal om de functie uit te schakelen. Voor andere discs: druk eenmaal om het huidig afgespeelde spoor te herhalen, druk tweemaal om de volledige cd te herhalen en druk een derde maal om de functie uit te schakelen.
Mp3-/MPEG4-discs hebben vijf herhaalfuncties:
 - SINGLE: alle nummers of video's worden eenmaal afgespeeld
 - REPEAT ONE: het huidige nummer of videobestand wordt herhaald
 - REPEAT FOLDER: de nummers of videobestanden in de huidige map worden herhaald
 - FOLDER: alle nummers of video's in de huidige map worden eenmaal afgespeeld
 - SHUFFLE/RANDOM: de nummers of videobestanden worden willekeurig afgespeeld.
- **SUBTITLE**
Druk deze toets in om de gewenste taal te selecteren. Deze functie is afhankelijk van de gebruikte disc.
- **DISPLAY**
Druk op **DISPLAY** om de afgespeelde tijd en resterende tijd weer te geven. Voor dvd's: druk eenmaal in om de afgespeelde tijd weer te geven, druk tweemaal in om de resterende tijd weer te geven. Voor cd's: druk eenmaal in om het huidige spoor weer te geven, druk tweemaal in om de resterende tijd weer te geven, druk driemaal om de afgespeelde tijd weer te geven en druk een vierde maal om de afgespeelde tijd van het huidige spoor weer te geven.
- **ZOOM**
Druk op deze toets om in te zoomen (x2, x3 of x4) of uit te zoomen (x1/2, x1/3 of x1/4). Beweeg het beeld over het scherm met de pijltjestoetsen.
- **SLOW**
Druk deze toets in om de afspeelsnelheid van een dvd te vertragen. Er zijn vier vertraagde afspeelsnelheden beschikbaar.

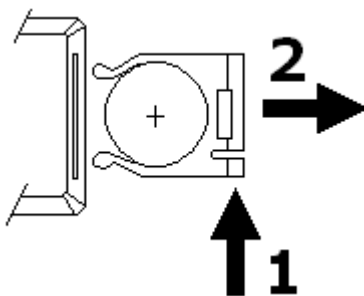
11. De hoofdtelefoons

- Deze dvd-speler wordt geleverd met twee draadloze hoofdtelefoons.
- Schakel de hoofdtelefoon in of uit via het knopje op de schelp. Een rode led geeft de status van de hoofdtelefoon weer.
- Regel het volume via de schuifknop. Plaats het volume op de minimumstand vóór elk gebruik om beschadiging aan het gehoor te vermijden.

12. De batterijen

Afstandsbediening

- De afstandsbediening wordt gevoed door 1 x 3 V lithiumbatterij type CR2025 (meegeleverd).
- Druk op de batterijhouder **[1]** en trek uit **[2]**.



- Plaats de (nieuwe) batterij (let op de polariteit) en duw de batterijhouder terug in de afstandsbediening.

Hoofdtelefoons

- Elke hoofdtelefoon wordt gevoed door 2 x 1,5 V AAA-batterij (niet meegeleverd).
- Open het batterijvak en plaats twee AAA-batterijen. Let op de polariteit.
- Sluit het batterijvak.

Algemeen

- De meegeleverde batterijen zijn niet van het herlaadbare type. Gooi ze nooit in het vuur.



LET OP. Respecteer de richtlijnen op de verpakking van de batterijen. Houd de batterijen uit de buurt van kinderen.

13. Technische specificaties

compatibele bestandsformaten		MP3, JPEG
ondersteunt MPEG4 video		DivX 3.11/4.02/5.02/5.03/5.05/DivX Pro/Xvid en ondertitels
display		TFT Active Matrix (16:9)
schermgrootte		8.5"
kijkhoek	links, rechts, onder	65°
	Boven	55°
resolutie		800 x 480
systeem		PAL/NTSC
videobron		DVD player, USB and AUXILIARY input
ingangssignaal video		1.0 Vpp / 75 Ω (composiet videosignaal)
ingangssignaal audio		0,5 W / 8 Ω @ 300 mW
S/R-verhouding		> 65 dB
dynamisch bereik audio		> 85 dB
voeding	dvd-speler	12 VDC (11-15 V) / 1,4 A (max. 1,6 A)
	afstandsbediening	1 x 3 V lithiumbatterij type CR2025 (meegelev.)
	hoofdtelefoons	2 x 1,5 V-batterij type AAA (niet meegelev.)
werktemperatuur		0°C ~+40°C
opslagtemperatuur		-15°C ~ +50°C
afmetingen		292 x 180 x 55 mm
gewicht		1,4 kg

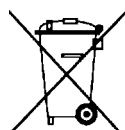
Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Prescriptions de sécurité



Garder le lecteur DVD hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.



Pour usage à l'intérieur uniquement.

Tenir le lecteur DVD à l'écart de la pluie, de l'humidité et d'éclaboussures.



Risque d'électrochoc pendant l'installation.



ATTENTION ! Ce lecteur DVD produit un rayonnement laser visible (650 nm). Ne pas ouvrir le boîtier. Confier l'installation de ce lecteur à un technicien qualifié.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client ne tombent pas sous la garantie.

3. Directives générales







- Protéger le lecteur contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Tenir le thermomètre à l'écart de la poussière, l'humidité et des températures extrêmes.
- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser le thermomètre qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs, etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.

4. Caractéristiques

- lecteur DVD
- moniteur TFT-LCD 8.5"
- télécommande
- haut-parleurs intégrés
- 2 écouteurs IR sans fil
- double plafonnier à LED et possibilité d'allumage/d'extinction avec l'ouverture/fermeture de la porte
- connexion USB pour la lecture de fichiers stockés sur une clef USB
- 1 entrée audio/vidéo
- menu à l'écran OSD
- livré avec étrier de montage et connectique

5. Description

Consulter les illustrations 1, 2 et 3 page 2 de cette notice.

1	plafonnier	14	haut/augmenter
2	tiroir	15	sélection menu
3	marche/arrêt 	16	bas/diminuer
4	lecture/pause 	17	marche/portière/arrêt plafonnier
5	arrêt 	18	entrée vidéo composite
6	précédent 	19	entrée audio – gauche
7	suivant 	20	entrée audio – droite
8	rejet 	21	capteur IR
9	bouton d'ouverture de l'afficheur	22	étrier
10	afficheur TFT couleur 8.5"	23	vis (Ø 4x10 mm)
11	capteur	24	boulons (Ø 5x6 mm)
12	marche/arrêt afficheur	25	câble d'alimentation
13	source (CD ou vidéo)		

6. Installation



ATTENTION ! Fixer ce lecteur selon les instructions dans cette notice afin d'éviter les risques de blessures. Confier l'installation à un technicien qualifié.

- Consulter le livret du véhicule avant de déterminer l'emplacement du lecteur. Ce lecteur sera alimenté par le circuit du plafonnier intérieur du véhicule.
- Prendre les mesures à l'aide de l'étrier [22]. Percer 4 trous de montage pouvant accepter des vis Ø 4x10 mm [23].
- Couper l'alimentation du circuit du plafonnier intérieur du véhicule et raccorder les câbles d'alimentation [25] du lecteur à ceux du plafonnier du véhicule. Voir la table ci-dessous :

Noir	masse	Jaune	+12 V
Rouge	+12 V ACC	Blanc	interrupteur plafonnier

- Fixer le lecteur à l'étrier [22] à l'aide de 4 boulons Ø 5x6 mm [24]. Les trous de montage se situent au bas du lecteur. Enfoncer le bouton d'ouverture [9] pour ouvrir le lecteur.
- Mettre le lecteur sous tension. Contrôler en plaçant l'interrupteur marche/arrêt du plafonnier [17] sur la position ON. Placer l'interrupteur sur DOOR pour allumer le plafonnier lors de l'ouverture d'une portière. Le plafonnier est désactivé lorsque l'interrupteur se trouve en position OFF.
- Connecter une source externe, p.ex. une console de jeu, comme suit : connecter le signal vidéo composite (jaune), audio gauche (blanc) et audio droite (rouge) de la source externe aux entrées vidéo [18] et audio [19][20] du lecteur à l'aide d'un câble approprié (non inclus).

7. Compatibilité des disques

- Le lecteur est compatible avec les formats suivants (Ø 12 cm) :
DVD/CD/CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW



Ne jamais charger des disques < Ø 12 cm ou non ronds.

- Le lecteur est un lecteur PAL/NTSC. Le format SECAM n'est pas compatible.
- La région commerciale de ce lecteur est la zone 0 (zéro).
- Consulter la table ci-dessous pour un aperçu (à titre indicatif) des formats et des durées de lecture. Certains DVD ne pourront pas être lus par le lecteur dû à des spécifications non conformes.

format	contenu	durée totale
DVD	AUDIO/VIDEO	± 4,7 Go – 2 h (une face et monocouche)
		± 8,5 Go – 4 h (une face et double couche)
		± 9,4 Go – 4 h (double face et monocouche)
		± 17 Go – 8 h (double face et double couche)
CD-DA	AUDIO	± 700 Mo – 75 min.
MP3	MP3 AUDIO	± 700 Mo – 300 min.

8. Chargement du disque

- Charger délicatement un seul disque, la face étiquetée vers le haut, dans le tiroir [2].

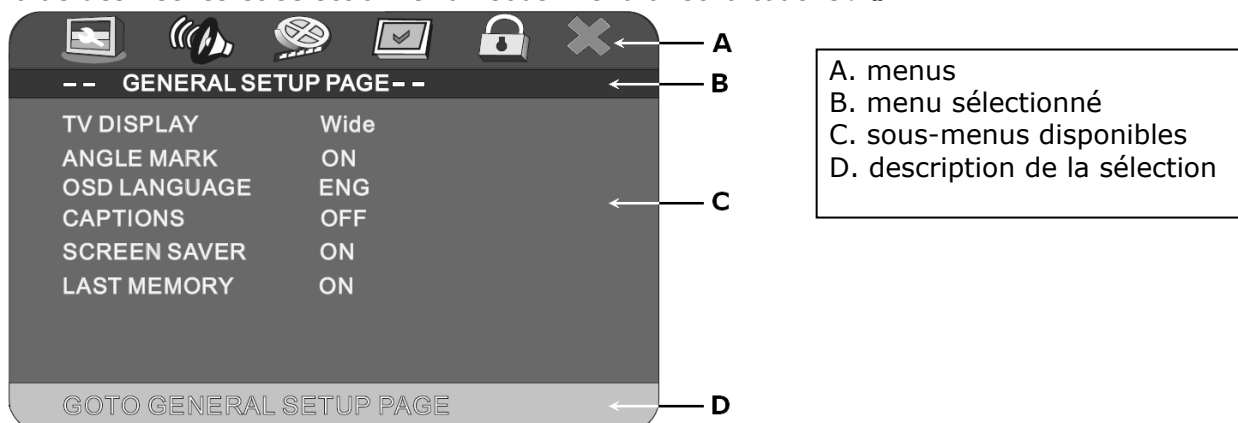


	Ne pas toucher la face de lecture du disque.
	Ne jamais coller d'autocollants sur le disque.
	Éviter de charger des disques endommagés, rayés, déformés...
	Ne pas appliquer de solvants, de l'essence, de détergents ou d'aérosols sur le disque.
	Conserver les disques à l'abri du soleil et des sources de chaleur.
	Nettoyer traces de doigts et poussière à l'aide d'un chiffon doux, en partant de l'intérieur du disque et en frottant vers l'extérieur. Éviter les mouvements circulaires.

- Ce lecteur DVD est un appareil de précision. La qualité d'image diminuera si la lentille optique est endommagée ou sale. Vérifier régulièrement l'état de la lentille (env. toutes les 1.000 heures de lecture).
- Le disque démarre automatiquement. Après l'initialisation le type de disque s'affiche dans le coin en haut à gauche.

9. System settings

- Accéder au menu en enfonçant la touche SETUP sur la télécommande. Défiler dans le menu à l'aide des flèches et sélectionner un sous-menu avec la touche ►||.



- Quitter le menu en renfonçant la touche SETUP sur la télécommande.

Page des réglages généraux ()

- AFFICHAGE TV**
Le lecteur offre 3 rapport d'affichage : 16:9, 4:3 LETTERBOX et and 4:3 PANSCAN. Sélectionner l'option selon le DVD utilisé.
- ANGLE MARK**
Sélectionner l'option lorsque avec un DVD Multi Angle.

- LANGUE OSD
Choix entre l'anglais, l'allemand, le français, l'espagnol, l'italien, le portugais, le néerlandais ou le danois.
- SOUS-TITRES
Activation/désactivation des sous-titres.
- ÉCONOMISEUR D'ÉCRAN
Sélectionner cette option pour activer l'économiseur d'écran afin de ne pas endommager l'afficheur.
- DERNIÈRE MÉMOIRE
Mémorisation de la dernière durée de lecture.

Page des réglages audio

- RÉGLAGES AUDIO ANALOGIQUE
Sélectionner cette option pour ouvrir le sous-menu :
 - DOWNMIX
Sélectionner STÉRÉO pour obtenir un son stéréo analogique ; sélectionner LT/RT pour obtenir un son Dolby® Pro Logic (simulation R/L).
- ÉGALISEUR DE CANAL
Sélectionner cette option pour ouvrir le sous-menu :
 - MODE SON
Sélectionner une des options suivantes :
DÉSACTIVER, ROCK, POP, EN DIRECT, DANCE, TECHNO, CLASSIQUE, DOUX
 - AUGMENTATION DE BASSE
Activer pour augmenter les basses. Doser les basses afin d'éviter une mauvaise qualité audio.
 - SUPER BASSE
Activer pour augmenter les infrabasses. Doser les infrabasses afin d'éviter une mauvaise qualité audio.
 - SUPPRIMER AUGMENTATION
Activer/désactiver.
- TRAITEMENT 3D
Sélectionner cette option pour ouvrir le sous-menu :
 - PROLOGIC II
Activer pour augmenter l'effet 3D.
 - MODE RÉVERBÉRATION
Sélectionner une des réverbérations suivantes :
NON, CONCERT, SÉJOUR, SALLE, SALLE DE BAIN, GROTTES, STADE, ÉGLISE
- HDCD
Sélectionner cette option pour ouvrir le sous-menu :
 - FILTRE
Paramétrage pour les HDCD. Sélectionner **1x** pour un échantillonnage 48K, **2x** pour un échantillonnage 96K.

Pages des réglages vidéo

- RÉGLAGES COULEURS
Sélectionner cette option pour ouvrir le sous-menu :
 - NETTÉTÉ
Sélectionner HAUT, MOYEN ou BAS.
 - LUMINEUX
Enfoncer la touche ► pour ouvrir une fenêtre de paramétrage de la luminosité. Augmenter/diminuer la luminosité avec ▲/▼. Enfoncer ◀ pour revenir vers le sous-menu.
 - CONTRASTE
Enfoncer la touche ► pour ouvrir une fenêtre de paramétrage du contraste. Augmenter/diminuer la luminosité avec ▲/▼. Enfoncer ◀ pour revenir vers le sous-menu.
 - GAMME
La gamme est le rapport entre la valeur du pixel et la luminosité. Sélectionner HAUT, MOYEN, BAS ou AUCUNE.
 - TEINTE
Enfoncer la touche ► pour ouvrir une fenêtre de paramétrage de la teinte. Augmenter/diminuer la teinte avec ▲/▼. Enfoncer ◀ pour revenir vers le sous-menu.

- SATURATION
Enfoncer la touche ► pour ouvrir une fenêtre de paramétrage de la saturation. Augmenter/diminuer la saturation avec ▲/▼. Enfoncer ◀ pour revenir vers le sous-menu.
- DÉLAI LUMA
Paramétrer le délai chrominance/luminance en sélectionnant 0T ou 1T.

Les options **netteté**, **luminosité**, **contraste** et **saturation** peuvent également être paramétrées depuis la touche MENU [15] sur l'afficheur, ou depuis les touches CTRL + MONITOR MENU de la télécommande. Cependant, le menu ne sera disponible qu'en anglais uniquement.

Page des préférences ()

- TYPE TV
Sélectionner la norme de codage vidéo PAL, MULTISTANDARD ou NTSC.
Remarque : **PAL** est la norme utilisée en Europe ; **NTSC** est la norme utilisée aux É.-U. et au Japon.
- PBC
Activer/désactiver la fonction Play Back Control (le disque utilisé doit nécessairement offrir cette fonction).
- PARENTAL
Le contrôle parental permet de restreindre l'accès de certains DVD en fonction de leur grade. Consulter la table ci-dessous :

1	POUR ENFANT	Aucun contrôle.
2	TOUS PUBLIC	Tous publics.
3	ACCORD PAR.	Avis parental suggéré. Certaines images ne conviennent pas aux enfants.
4	PAS MOINS 13	Avis parental suggéré. Ne convient pas aux enfants de moins de 13 ans.
5	PAR. INDISP.	Restreint. Ne convient pas aux jeunes spectateurs.
6	ADULTES	Restreint.
7	PAS MOINS 17	Contenu réservé exclusivement aux adultes, ne convient pas aux mineurs.
8	PUBLIC AV.	Adultes uniquement.

- RÉGLAGES PAR DÉFAUT
Rétablir la configuration d'origine.

Page des réglages du mot de passe ()

- MODE DE MOT DE PASSE
Activer/désactiver le mot de passe.
- MOT DE PASSE
Sélectionner **CHANGER** pour modifier le mot de passe. Le mot de passe par défaut est le **123456**. Saisir le mot de passe à l'aide des touches numériques sur la télécommande.
NE JAMAIS PERDRE LE MOT DE PASSE ! Un mot de passe perdu ne pourra pas être sauvé.

Quitter ()

- Sélectionner cette option pour quitter le menu de paramétrage.


10. Emploi

Référer à l'illustration 1 à la page 2. Chaque fonction est accessible depuis la télécommande (voir ill. 5 à la page 2). Tenir la télécommande à une distance maximale de 3 m du capteur [21] (distance variable selon l'éclairage ambiante) et dans un angle de 30°.

- Ouvrir le lecteur en enfonçant le bouton d'ouverture [9] et insérer un disque (voir §8).



Ne jamais appuyer sur l'écran TFT. Rayures et traces de doigts peuvent réduire la qualité de l'image.

- Pour commuter entre les formats PAL et NTSC, ouvrir la **PAGE DES PRÉFÉRENCES** () et sélectionner le format. Consulter §9.
- Enfoncer la touche ► [4] pendant la lecture du disque pour interrompre la lecture. Renfoncer la touche pour reprendre la lecture.
- Enfoncer la touche ■ [5] pour arrêter la lecture du disque. Le point d'arrêt sera mémorisé et la lecture reprendra à partir de ce point lorsque la touche ■ [5] est renfoncée.

- Enfoncer la touche ■ [5] à deux reprises pour arrêter complètement la lecture du disque. Le point d'arrêt ne sera pas mémorisé.
- Sélectionner les options dans les menus à l'aide des touches [14], [16], [6] et NEXT [7], ou à l'aide des flèches sur la télécommande. Confirmer une sélection en enfonçant la touche ► [4].
- Accéder au menu de sélection avec la touche MENU [15] sur un disque possédant un menu de sélection ON-DISC. Activer d'abord la fonction PBC (voir §9). Utiliser les touches [14], [16], [6] et NEXT [7], ou à l'aide des flèches sur la télécommande. Confirmer une sélection en enfonçant la touche ► [4]. Les sélections peuvent également s'effectuer à l'aide des touches numériques sur la télécommande. Utiliser la touche 10⁺ pour une sélection au-delà.
- Sélectionner une piste sur un disque audio à l'aide des touches numériques sur la télécommande.
- ◀◀/▶▶
Enfoncer la touche ◀◀ ou ▶▶ pour reculer ou avancer. Les vitesses sont 2x - 4x - 8x - 16x - 32x.
- ◀◀/▶▶
Enfoncer la touche ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la piste/le chapitre précédent(e)/suivant(e). Cette fonction est disponible selon le type de CD ou DVD.
- **REPEAT:**
La fonction de répétition n'est disponible que sur les disques supportant cette fonction. Les DVD : enfoncer une fois pour répéter le chapitre, enfoncer à deux reprises pour répéter le titre, enfoncer à trois reprises pour tout répéter et enfoncer à quatre reprises pour quitter la fonction de répétition. Autres disques : enfoncer une fois pour répéter la piste, enfoncer à deux reprises pour répéter le disque et enfoncer à trois reprises pour quitter la fonction de répétition. Les disques MP3/MPEG4 offrent 5 modes de répétition :
 - SINGLE : lecture de tous les fichiers
 - REPEAT ONE : répétition du fichier
 - REPEAT FOLDER : répétition des fichiers dans le dossier
 - FOLDER : lecture de tous les fichiers dans le dossier
 - SHUFFLE/RANDOM : lecture aléatoire des fichiers.
- **SUBTITLE**
Enfoncer la touche **SUBTITLE** pour afficher les sous-titres dans la langue de votre choix. Cette fonction n'est disponible que sur les disques offrant cette fonction.
- **DISPLAY**
Enfoncer la touche **DISPLAY** pour afficher la durée de lecture et la durée de lecture restante. Les DVD : enfoncer une fois pour afficher le temps écoulé ; enfoncer une deuxième fois pour afficher le temps restant. Les CD : enfoncer une fois pour afficher la piste actuelle, enfoncer une deuxième fois pour afficher le temps restant, enfoncer une troisième fois pour afficher le temps écoulé et enfoncer une quatrième fois pour afficher le temps écoulé du chapitre actuel.
- **ZOOM**
Enfoncer la touche **ZOOM** pour agrandir (x2, x3 ou x4) ou diminuer (x1/2, x1/3 ou x1/4) l'image. Déplacer l'image à l'aide des flèches.
- **SLOW**
Enfoncer la touche **SLOW** pour ralentir la lecture du disque.

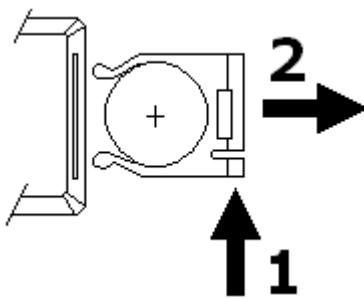
11. Les casques d'écoute

- Le lecteur est livré avec deux casques d'écoute sans fil.
- Allumer/éteindre le casque à l'aide de l'interrupteur sur la coquille. Une DEL rouge indique l'état du casque.
- Régler le niveau de volume avec le réglage de volume sur la coquille. Veiller à diminuer suffisamment le volume avant l'utilisation du casque afin d'éviter les risques d'endommagement de l'ouïe.

12. Les piles

La télécommande

- La télécommande est alimentée par une pile au lithium de 3 V type CR2025 (incluse).
- Remplacement : enfoncer la languette [1] et tirer [2] pour retirer le porte-pile.



- Insérer la pile en respectant la polarité. Réinsérer le porte-pile dans la télécommande.

Les casques d'écoute

- Chaque casque est alimenté par 2 piles de 1,5 V type R03 (non incluses).
- Ouvrir le compartiment des piles et insérer deux piles type R03 en respectant la polarité.
- Refermer le compartiment.

En général

- Ne jamais recharger des piles non rechargeables. Ne pas jeter des piles au feu.



ATTENTION : Observer les directives sur l'emballage des piles. Tenir les piles hors de la portée des enfants.

13. Spécifications techniques

formats de fichier compatibles	MP3, JPEG	
supporte vidéo MPEG4	DivX 3.11/4.02/5.02/5.03/5.05/DivX Pro/Xvid et sous-titres	
afficheur	TFT Active Matrix (16:9)	
dimensions de l'afficheur	8.5"	
angle de vue	gauche, droite, bas	65°
	haut	55°
résolution	800 x 480	
format	PAL/NTSC	
source vidéo	entrées DVD, USB et AUX	
signal d'entrée vidéo	1,0 Vpp / 75 Ω (signal vidéo composite)	
signal d'entrée audio	0,5 W / 8 Ω @ 300 mW	
rapport S/B	> 65 dB	
plage dynamique audio	> 85 dB	
alimentation	lecteur DVD	12 VCC (11-15 V) / 1,4 A (max. 1,6 A)
	télécommande	1 pile au lithium 3 V type CR2025 (incl.)
	écouteurs	2 piles 1,5 V type LR03C (non incl.)
température de service	0°C ~+40°C	
température de stockage	-15°C ~ +50°C	
dimensions	292 x 180 x 55 mm	
poids	1,4 kg	

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **MONCOLHA8DVD**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad



Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.



Sólo para el uso en interiores.

No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.



Riesgo de descargas eléctricas durante la instalación.



¡OJO! Este reproductor DVD produce un rayo láser visible (650nm). No abra la caja. La instalación debe ser realizada por personal especializado.

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.

3. Normas generales







- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
- No exponga este aparato a polvo, humedad y temperaturas extremas.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Un uso desautorizado anula la garantía completamente.

4. Características

- reproductor DVD
- monitor TFT-LCD 8.5"
- mando a distancia
- altavoces incorporados
- 2 auriculares IR inalámbricos
- doble plafón con LEDs y posibilidad de activación/desactivación al abrir/cerrar la puerta
- conexión USB para la reproducción de ficheros almacenados en una memoria USB
- 1 entrada audio/vídeo
- menú con pantalla OSD
- se entrega con soporte de montaje y cables

5. Descripción

Véase las figuras 1, 2 y 3 en la página 2 de este manual del usuario.

1	plafón	14	subir/aumentar
2	bandeja	15	selección menú
3	ON/OFF 	16	bajar/disminuir
4	Reproducción/pausa 	17	Interruptor ON/DOOR/OFF plafón
5	parada 	18	Entrada de vídeo compuesto
6	anterior 	19	Entrada de audio - izquierda
7	siguiente 	20	Entrada de audio - derecha
8	expulsar 	21	sensor IR
9	botón para abrir el reproductor	22	Soporte de montaje
10	pantalla TFT color 8.5"	23	tornillo (Ø 4x10 mm)
11	sensor	24	pernos (Ø 5x6 mm)
12	pantalla ON/OFF	25	cable de alimentación
13	fuelle (CD o vídeo)		

6. Instalación



¡OJO! Fije el aparato según las instrucciones del manual de usuario para evitar lesiones. La instalación debe ser realizada por personal especializado.

- Consulte el manual de instrucciones del vehículo antes de seleccionar el lugar de montaje.
- Utilice el soporte de montaje [22] para determinar los agujeros. Taladre 4 agujeros de montaje y fije con tornillos autorroscantes Ø 4x10mm [23].
- Desactive la alimentación del circuito del plafón interior del vehículo y conecte los cables de alimentación [25] del reproductor a los del plafón del vehículo. Véase la siguiente lista:

Negro	masa	Amarillo	+12V
Rojo	+12V ACC	Blanco	interruptor plafón

- Fije el aparato al soporte de montaje [22] con los 4 pernos Ø 5x6mm [24]. Los agujeros de montaje están en la parte inferior del reproductor. Pulse el botón para abrir el reproductor [9].
- Conecte el reproductor a la red eléctrica. Controle al poner el interruptor ON/OFF del plafón [17] en la posición ON. Ponga el interruptor en la posición DOOR para activar el plafón en cuanto se abre una puerta. El plafón está desactivado si el interruptor está en la posición OFF.
- Conecte una fuente externa, p.ej. una consola de juegos, de la siguiente manera: conecte la señal de vídeo compuesto (amarillo), audio izquierda (blanco) y audio derecha (rojo) de la fuente externa a las entradas de vídeo [18] y audio [19][20] del reproductor con un cable adecuado (no incl.).

7. Compatibilidad de los discos

- El reproductor está compatible con los siguientes formatos (Ø 12 cm):
DVD/CD/CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW



Nunca introduzca discos < Ø 12 cm ni discos que no están redondos.

- El reproductor es un reproductor PAL/NTSC. El formato SECAM no está compatible.
- El código de región de este reproductor es la zona 0 (cero).
- Véase la siguiente lista para un resumen (a título indicativo) de los formatos y la duración de la reproducción. No es posible reproducir algunos DVDs a causa de las especificaciones no conformes.

formato	contenido	duración total
DVD	AUDIO/VIDEO	± 4,7 GB – 2h (una cara y una capa)
		± 8,5 GB – 4 h (una cara y doble capa)
		± 9,4 GB – 4 h (dos caras y una capa)
		± 17 GB – 8 h (dos caras y doble capa)
CD-DA	AUDIO	± 700 MB – 75 min.
MP3	MP3 AUDIO	± 700 MB – 300 min.

8. Insertar un disco

- Inserte cuidadosamente un sólo disco en la bandeja con el lado de la etiqueta hacia arriba [2].

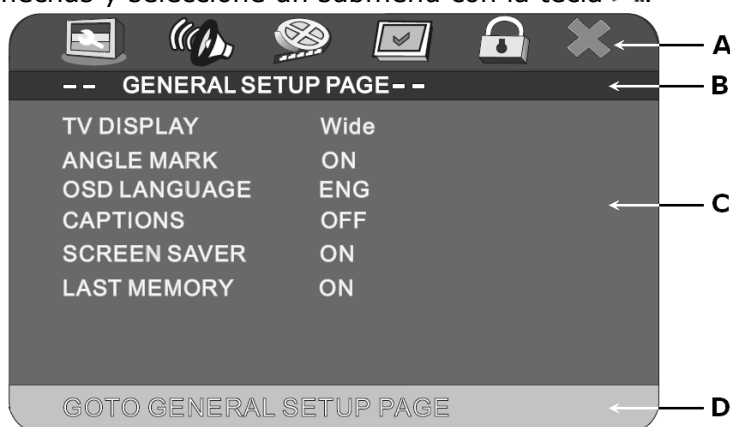


	No toque la cara de lectura del disco.
	No pegue etiquetas en la superficie del disco.
	No inserte discos dañados, rayados, deformados, etc.
	No utilice disolventes, gasolina, detergentes o aerosoles para limpiar el disco.
	No exponga los discos a los rayos directos del sol o temperaturas elevadas.
	Las marcas dejadas por los dedos así como el polvo pueden ser retirados, limpiando la cara de lectura con un paño suave y seco. Limpie la superficie de manera radial, es decir, en línea recta y hacia el borde del disco.

- Este reproductor DVD es un aparato de precisión. La calidad de la imagen disminuye si la lente óptica está dañada o sucia. Verifique regularmente el estado de la lente (± cada 1.000 horas de reproducción).
- El disco empieza automáticamente. El tipo de disco se visualiza en la esquina superior izquierda después de la activación.

9. Ajustes

- Entre en el menú al pulsar la tecla SETUP del mando a distancia. Desplácese en el menú con las flechas y seleccione un submenú con la tecla ►.



A. menús
 B. menú seleccionado
 C. submenús disponibles
 D. descripción de la selección

- Salga del menú al volver a pulsar la tecla SETUP del mando a distancia.

Página de los ajustes generales ()

- VISUALIZACIÓN TV
 El reproductor ofrece 3 formatos de visualización: 16:9, 4:3 LETTERBOX y 4:3 PANSCAN. Seleccione la opción según el DVD utilizado.

- ANGLE MARK
Seleccione la opción si utiliza un DVD Multi Angle.
- IDIOMA OSD
Elección entre inglés, alemán, francés, español, italiano, portugués, neerlandés o el danés.
- SUBTITULOS
Activación/desactivación de los subtítulos.
- SALVAPANTALLAS
Seleccione esta opción para activar el salvapantallas para no dañar la pantalla.
- ÚLTIMA MEMORIA
Guarda la última duración de reproducción.

Página de los ajustes audio ()

- AJUSTES AUDIO ANALÓGICOS
Seleccione esta opción para abrir el submenú:
 - DOWNMIX
Seleccione ESTÉREO para obtener un sonido estéreo analógico; seleccione LT/RT para obtener un sonido Dolby® Pro Logic (simulación R/L).
- ECUALIZADOR DE CANAL
Seleccione esta opción para abrir el submenú:
 - AJUSTES DEL SONIDO
Seleccione una de las opciones siguientes:
DESACTIVAR, ROCK, POP, EN DIRECTO, DANZA, TECNO, CLÁSICO, SUAVE
 - BASS BOOST
Active o desactive esta función al gusto. Evite una calidad de sonido mala causada por una sobrecarga de los altavoces.
 - SUPER BASS
Active o desactive esta función al gusto. Evite una calidad de sonido mala causada por una sobrecarga de los altavoces.
 - TREBBLE BOOST
Active o desactive esta función al gusto.
- TRATAMIENTO 3D
Seleccione esta opción para abrir el submenú:
 - PROLOGIC II
Active para aumentar el efecto 3D.
 - MODO 'REVERB'
Seleccione uno de los siguientes ajustes preprogramados:
NON, CONCIERTO, CUARTO DE ESTAR, SALA, CUARTO DE BAÑO, CUEVA, ARENA, IGLESIA
- HDCD
Seleccione esta opción para abrir el submenú:
 - FILTRO
Ajuste para los HDCD. Seleccione **1x** para un muestreo 48K, **2x** para un muestreo 96K.

Página de los ajustes vídeo ()

- AJUSTES DE LOS COLORES
Seleccione esta opción para abrir el submenú:
 - NITIDEZ
Seleccione HAUT, MOYEN ou BAS.
 - BRILLO
Pulse la tecla ► para abrir la pantalla de ajuste de la luminosidad. Aumente/disminuya el brillo con ▲/▼. Pulse ◀ para volver al submenú.
 - CONTRASTE
Pulse la tecla ► para abrir la pantalla de ajuste del contraste. Aumente/disminuya el brillo con ▲/▼. Pulse ◀ para volver al submenú.
 - GAMA
La gama es la relación entre el valor del píxel y el brillo. Seleccione ALTO, MEDIO, BAJO o NINGUNO.
 - COLOR
Pulse la tecla ► para abrir la pantalla de ajuste del color. Aumente/disminuya el color con ▲/▼. Pulse ◀ para volver al submenú.

- SATURACIÓN
Pulse la tecla ► para abrir la pantalla de ajuste de la saturación. Aumente/disminuya la saturación con ▲/▼. Pulse ◀ para volver al submenú.
- TIEMPO LUMA
Ajuste la duración de la crominancia/luminancia al seleccionar 0T o 1T.

También es posible ajustar las opciones **nitidez**, **brillo**, **contraste** y **saturación** con la tecla MENU [15] de la pantalla, o con las teclas CTRL + MONITOR MENU del mando a distancia. Sin embargo, el menú sólo está disponible en inglés.

Página con las preferencias ()

- TIPO TV
Seleccione el formato PAL, MULTISTANDARD o NTSC.
Nota: **PAL** es la norma utilizada en Europa; **NTSC** es la norma utilizada en EEUU y Japón.
- PBC
Active/desactive la función Play Back Control (asegúrese de que el disco utilizado incluya esta función).
- CONTROL PARENTAL
El control parental permite impedir el acceso a algunos DVDs. Véase la siguiente lista:

1	KID SAF	Ningún control.
2	G	Apto para todo el mundo.
3	PG	Control parental aconsejado. Algunas imágenes no son aptas para niños.
4	PG 13	Control parental aconsejado. No apto para niños menores de 13 años.
5	PGR	Control parental. Limitado parcialmente. Sólo apto para espectadores menores de 17 años si hay control parental.
6	R	Control parental.
7	NC17	No apto para menores de 17 años.
8	ADULT	Sólo apto para adultos.

- AJUSTES POR DEFECTO
Restablezca los ajustes de fábrica.

Ajustar la contraseña ()

- MODO DE CONTRASEÑA
Active/desactive la contraseña.
- CONTRASEÑA
Seleccione **CHANGE** para modificar la contraseña. La contraseña por defecto es **123456**. Introduzca la contraseña con las teclas numéricas del mando a distancia.
¡NUNCA PIERDA LA CONTRASEÑA! Es imposible recordar una contraseña perdida.

Salir ()

- Seleccione esta opción para salir el menú de ajustes.


10. Uso

Véase la figura 1 en la página 2. Cada función es accesible por el mando a distancia (véase fig. 5 en la página 2). Mantenga el mando a distancia a una distancia máx. de 3m del sensor [21] (distancia variable según la iluminación ambiente) y en un ángulo de 30°.

- Abra el reproductor al pulsar el botón para abrir el reproductor [9] e inserte un disco (véase §8).



Nunca apriete la pantalla TFT. Rayas y huellas dactilares pueden disminuir la calidad de la imagen.

- Para conmutar entre los formatos PAL y NTSC, abra la **PÁGINA CON LAS PREFERENCIAS** () y seleccione el formato. Véase §9.
- Pulse la tecla ► [4] durante la reproducción del disco para interrumpir la reproducción. Vuelva a pulsar la tecla para volver a reproducir el disco.
- Pulse la tecla ■ [5] para parar la reproducción. Se guarda el punto donde se ha parado el disco y el disco se reproduce de nuevo a partir de este punto al volver a pulsar la tecla ■ [5].
- Pulse la tecla ■ [5] dos veces para parar la reproducción del disco completamente. El punto de parada no se guardará.

- Seleccione las opciones de los menús con las teclas **[14]**, **[16]**, **[6]** y **NEXT [7]**, o con las flechas del mando a distancia. Confirme una selección al pulsar la tecla **▶|| [4]**.
- Entre en el menú de selección con la tecla **MENÚ [15]** en un disco que tiene un menú de selección ON-DISC. Primero, active la función PBC (véase §9). Utilice las teclas **[14]**, **[16]**, **[6]** y **NEXT [7]**, o las flechas del mando a distancia. Confirme una selección al pulsar la tecla **▶|| [4]**. También es posible efectuar las selecciones con las teclas numéricas del mando a distancia. Utilice la tecla **10+** para una selección de más de 10.
- Seleccione un título en un disco audio con las teclas numéricas del mando a distancia.
- **◀◀/▶▶**
Pulse la tecla **◀◀** o **▶▶** para retroceder o avanzar. Las velocidades son 2x - 4x - 8x - 16x - 32x.
- **◀◀/▶▶**
Pulse la tecla **◀◀** o **▶▶** para seleccionar el título/el capítulo anterior/siguiente. Esta función está disponible según el tipo de CD o DVD.
- **REPEAT:**
La función de repetición sólo está disponible en discos que soportan esta función. Los DVDs: Pulse una vez para repetir le capítulo, pulse dos veces para repetir el título, pulse tres veces para repetirlo todo y pulse cuatro veces para salir la función de repetición. Otros discos: Pulse una vez para repetir el título, pulse dos veces para repetir el disco y pulse tres veces para salir de la función de repetición.
Los discos MP3/MPEG4 ofrecen 5 modos de repetición:
 - SINGLE: reproducción de todos los ficheros
 - REPEAT ONE: repetición del fichero
 - REPEAT FOLDER: repetición de los ficheros de la carpeta
 - FOLDER: reproducción de todos los ficheros de la carpeta
 - SHUFFLE/RANDOM: reproducción aleatoria de los ficheros.
- **SUBTITLE**
Pulse la tecla **SUBTITLE** para visualizar los subtítulos en el idioma que quiere. Esta función sólo está disponible en discos que la soportan.
- **DISPLAY**
Pulse la tecla **DISPLAY** para visualizar la duración de la reproducción y la duración de reproducción restante. Los DVDs: Pulse una vez para visualizar el tiempo transcurrido; Vuelva a pulsar para visualizar el tiempo restante. Los CDs: Pulse una vez para visualizar el título actual, pulse una segunda vez para visualizar el tiempo restante, pulse una tercera vez para visualizar el tiempo transcurrido y pulse una cuarta vez para visualizar el tiempo transcurrido del capítulo actual.
- **ZOOM**
Pulse la tecla **ZOOM** para ampliar (x2, x3 o x4) o disminuir (x1/2, x1/3 o x1/4) la imagen. Desplace la imagen con las flechas.
- **SLOW**
Pulse la tecla **SLOW** para reducir la velocidad de la reproducción del disco.

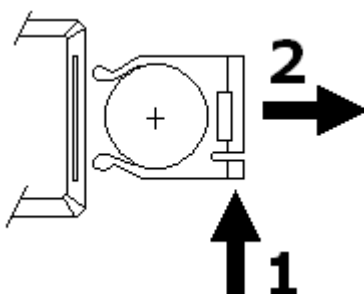
11. Los auriculares

- El reproductor se entrega con dos auriculares inalámbricos.
- Active/desactive los auriculares con el interruptor de la concha. Un LED rojo indica el estado de los auriculares.
- Ajuste el nivel del volumen con el ajuste de volumen en la concha. Asegúrese de que disminuya el volumen suficientemente antes de utilizar los auriculares para no dañar el oído.

12. Las pilas

El mando a distancia

- El mando a distancia se alimenta por una pila de litio tipo CR2025 de 3V (incl.).
- Reemplazar la pila: Pulse la lengüeta **[1]** y tire **[2]** de ella para sacar el portapilas.



- Introduzca la pila al respetar la polaridad. Vuelva a introducir el portapilas en el mando a distancia.

Los auriculares

- Los auriculares se alimentan por 2 pilas AAA de 1,5V (no incl.).
- Abra el compartimento de pilas e introduzca dos pilas AAA. Respete la polaridad.
- Vuelva a cerrar el compartimento.

En general

- Nunca recargue pilas no recargables. No eche la pila al fuego.



OJO: Respete las advertencias del embalaje. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.

13. Especificaciones

formatos de fichero compatibles		MP3, JPEG
soporta vídeo MPEG4		DivX 3.11/4.02/5.02/5.03/5.05/DivX Pro/Xvid y subtítulos
pantalla		TFT Active Matrix (16:9)
tubo de imagen		8.5"
ángulo de visión	hacia la izquierda/derecha, hacia abajo	65°
	hacia arriba	55°
resolución		800 x 480
formato		PAL/NTSC
fuente de vídeo		entradas DVD, USB et AUX
señal de entrada de vídeo		1,0 Vpp / 75 Ω (signal vídeo composite)
señal de entrada de audio		0,5 W / 8 Ω @ 300 mW
relación señal / ruido		> 65 dB
rango dinámico audio		> 85 dB
alimentación	reproductor DVD	12 VCC (11-15 V) / 1,4 A (max. 1,6 A)
	mando a distancia	1 pila de litio tipo CR2025 de 3V (incl.)
	auriculares	2 pilas LR03C de 1,5V (no incl.)
temperatura de funcionamiento		0°C ~+40°C
temperatura de almacenamiento		-15°C ~ +50°C
dimensiones		292 x 180 x 55 mm
peso		1,4 kg

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman Spain SL no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **MONCOLHA8DVD**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise



Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.



Nur für die Anwendung im Innenbereich.

Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.



Stromschlaggefahr während der Installation.



ACHTUNG! Dieses Gerät verwendet ein Lasersystem, dass einen sichtbaren Laserstrahl erzeugt (650nm). öffnen Sie das Gehäuse nicht. Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.

3. Allgemeine Richtlinien







- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Schützen Sie das Gerät vor extreme Temperaturen, Staub und Feuchte.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Es gibt keine zu wartenden Teile.
- Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

4. Eigenschaften

- eingebauter DVD-Spieler
- 8.5" TFT-LCD Monitor
- IR-Fernbedienung
- eingebaute Lautsprecher
- 2 drahtlose Kopfhörer
- doppelte Deckenlampe mit LEDs und Ein-/Ausschaltmöglichkeit beim Öffnen/Schließen der Tür
- USB-Anschluss für das Abspielen von Dateien auf einem USB-Stick
- 1 Audio-/Video-Eingang
- OSD-Menü
- Montageplatte, Anschlusskabel und Fernbedienung

5. Umschreibung

Siehe Abbildung 1, 2 und 3, Seite 2 der Bedienungsanleitung.

1	Deckenlampe	14	nach oben /erhöhen
2	Schublade	15	Menüauswahl
3	ein-/ausschalten 	16	nach unten /verringern
4	wiedergeben/pausieren 	17	On/Door/Off-Wählschalter der Deckenlampe
5	stoppen 	18	kompositer Video-Eingang
6	Voriger Titel 	19	Audio-Eingang – links
7	Nächster Titel 	20	Audio-Eingang – rechts
8	Auszuwerfen 	21	IR-Sensor
9	Taste zum Öffnen des Gerätes	22	Montagebügel
10	8.5" TFT-LCD-Display	23	Schrauben (Ø 4x10 mm)
11	Sensor	24	Bolzen (Ø 5x6 mm)
12	TFT-LCD-Display ein-/ausschalten	25	Netzkabel
13	Quelle (CD- oder Video-Eingang)		

6. Installation



Achtung! Befolgen Sie die Hinweise beim Befestigen des DVD-Spielers, um Verletzungen zu vermeiden. Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren.

- Ziehen Sie die Bedienungsanleitung des Fahrzeuges zurate oder fragen Sie bei der Wahl eines geeigneten Montageortes einen qualifizierten Techniker um Rat. Beachten Sie, dass der DVD-Spieler über den Stromkreis der Deckenlampe des Fahrzeuges versorgt wird.
- Verwenden Sie den Montagebügel [22] um die Montagelöcher zu bestimmen. Bohren Sie 4 Löcher. Der Montagebügel wird mit 4 Blechschrauben (Ø 4x10mm) [23].
- Beachten Sie, dass der Stromkreis unter Strom steht. Verbinden Sie das Netzkabel [25] mit dem Stromkreis der Deckenlampe (Siehe nachfolgende Liste):

Schwarz	Masse	Gelb	+12 V
Rot	+12 V ACC	Weiß	Schaltung Innenbeleuchtung

- Befestigen Sie den DVD-Spieler mit den 4 Bolzen (Ø 5x6 mm) [24] am Montagebügel [22]. die Montagelöcher befinden sich unten am Display. Öffnen Sie den DVD-Spieler mit der Taste zum Öffnen des Gerätes [9].
- Verbinden Sie den DVD-Spieler mit dem Netz und stellen Sie den Wählschalter der Deckenlampe [17] auf **On**. Die Deckenlampen leuchten. Stellen Sie den Wählschalter der Deckenlampe [17] auf **Door** um die Lampen nur beim Öffnen der Tür einzuschalten in. In der **Off**-Position sind die Lampen ausgeschaltet.
- Schließen Sie ein externes Gerät (z.B. eine Spielkonsole (nicht mitgeliefert)) an, indem Sie Video (gelb), Audio-Links (weiß) und Audio-Rechts (rot) eines externen Gerätes über ein geeignetes Kabel (nicht mitgeliefert) mit dem Video- [18] und Audio-Eingängen [19][20] des DVD-Spielers verbinden.

7. Kompatible Disks

- Der DVD-Spieler unterstützt folgende Diskformate (Ø 12 cm):
DVD/CD/CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW



Laden Sie NIE Disks kleiner als 12cm oder nicht-runde Disks.

- Dieser DVD-Spieler unterstützt PAL/NTSC. Andere Systeme (z.B. SECAM) sind nicht kompatibel.
- Der Regioncode dieses Spielers ist 0 (Null).
- Ziehen Sie nachfolgende Liste zurate für einen Überblick der Diskformate und der Abspielzeit. Einige DVDs können der Formatierung halber nicht auf diesem DVD-Spieler abgespielt. Siehe die technischen Daten der Disks.

Format	Inhalt	totale Wiedergabezeit
DVD	Audio/Video	± 4,7 GB – 2 Std. (einseitig & Einschicht)
		± 8,5 GB – 4 Std. (einseitig & Doppelschicht)
		± 9,4 GB – 4 Std. (doppelseitig & Einschicht)
		± 17 GB – 8 Std. (doppelseitig & Doppelschicht)
CDDA	Audio	± 700 MB – 75 Min.
MP3	MP3 Audio	± 700 MB – 300 Min.

8. Eine DVD laden

- Legen Sie die DVD vorsichtig in die Schublade [2] ein mit dem nach oben.

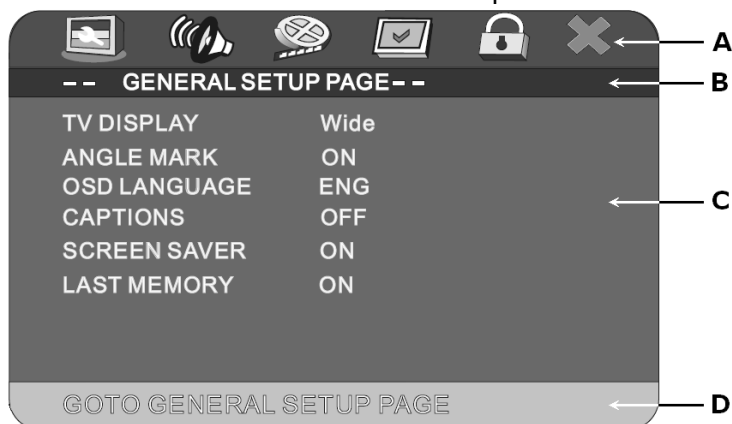


	Halten Sie eine DVD nur am Rand fest.
	Kleben Sie keine Aufkleber auf die DVD.
	Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten DVDs.
	Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Verdünnungsmittel, Benzin, Reinigungsmittel oder Aerosols beim Reinigen einer DVD, um Beschädigungen zu vermeiden.
	Setzen Sie die DVD keiner Sonne oder Hitzequellen aus.
	Fingerabdrücke und Staub können die Bild- und Klangqualität beeinflussen. Reinigen Sie die DVD regelmäßig mit einem sanften Tuch. Starten Sie ab der Mitte der DVD und reiben Sie in Richtung des Randes.

- Dieser DVD-Spieler ist ein Präzisionsgerät. Die Bild- und Klangqualität hängen stark vom Zustand der optischen Linse ab. Überprüfen Sie also regelmäßig diese Linse und reinigen Sie nachdem Sie diese etwa 1.000 Stunden verwendet haben.
- Die DVD startet sobald sich die Schublade schließt. Nach einigen Sekunden erscheint den Inhalt im Display.

9. Einstellungen

- Zeigen Sie das Menü an, indem Sie **setup** auf der Fernbedienung drücken. Scrollen Sie mit den **Pfeilen** auf der Fernbedienung durch das Menü und drücken Sie **▶||** um ein Datenwort auszuwählen oder eine Auswahl zu speichern.



- | |
|------------------------|
| A. Menü |
| B. ausgewähltes Menü |
| C. verfügbare Optionen |
| D. Umschreibung |

- Verlassen Sie das Menü über **Setup** auf der Fernbedienung.

Seite der allgemeinen Einstellungen ()

- BILDSCHIRM
Es stehen drei Formate zur Verfügung: 16:9 WIDE, 4:3LB (Letterbox) und 4:3PS (Pan Scan). Wählen Sie das geeignete Format gemäß DVD.
- ANGLE MARK
Schalten Sie diese Funktion ein wenn Sie sich eine Multi Angle-DVD ansehen.
- OSD-SPRACHE
Wählen Sie zwischen Englisch, Deutsch, Spanisch, Italienisch, Portugiesisch, Niederländisch oder Dänisch.
- TEKST SCHLIEßEN
Untertitel aktivieren/deaktivieren.
- BILDSCHIRMSCHONER
Schalten Sie diese Funktion ein, um den Bildschirm nicht zu beschädigen wenn Sie den DVD-Spieler längere Zeit nicht verwenden.
- LETZTER SPEICHER
Bewahren der letzten Abspielzeit.

Seite der Audio-Einstellungen ()

- ANALOGE AUDIO-EINSTELLUNGEN
Wählen Sie dieses Menü, um folgendes Submenü zu öffnen:
 - DOWNMIX
Für einen analogen Stereoklang, wählen Sie STEREO; für einen Klang in Dolby® Pro Logic (Simulation R/L), wählen Sie LT/RT.
- EQUALIZER
Wählen Sie dieses Menü, um folgende Submenüs zu öffnen:
 - KLANGEINSTELLUNGEN
Wählen Sie eine der nachfolgenden voreingestellten Einstellungen:
AUS, ROCK, POP, LIVE, TANZ, TECHNO, KLASSISCH, SANFT
 - BASS BOOST
Schalten Sie ein oder aus je nach Wahl. Vermeiden Sie eine schlechte Klangqualität durch Überlast der Lautsprecher.
 - SUPER BASS
Schalten Sie ein oder aus je nach Wahl. Vermeiden Sie eine schlechte Klangqualität durch Überlast der Lautsprecher.
 - TREBBLE BOOST
Schalten Sie ein oder aus je nach Wahl.
- 3D-VERARBEITUNG
Wählen Sie dieses Menü, um folgende Submenüs zu öffnen:
 - PROLOGIC II
Schalten Sie ein, um den Surround-Effekt zu betonen.
 - REVERB
Wählen Sie eine der nachfolgenden voreingestellten Einstellungen:
AUS, KONZERT, WOHNZIMMER, SAAL, BADEZIMMER, HÖHLE, ARENA, KIRCHE
- HDCD
Wählen Sie dieses Menü, um folgendes Submenü zu öffnen:
 - FILTER
Wählen Sie Ihre bevorzugte Einstellung: **1x** für 48K, **2x** für 96K.

Seite der Video-Einstellungen ()

- FARBEINSTELLUNGEN
Wählen Sie dieses Menü, um folgende Submenüs zu öffnen:
 - SHARPNESS
Wählen Sie HIGH, MEDIUM oder LOW.
 - HELDER
Drücken Sie ► um einen neuen Schirm anzuzeigen, wo Sie wo Sie die Helligkeit des Bildes einstellen können. Erhöhen/verringern Sie die Helligkeit mit ▲ beziehungsweise ▼. Drücken sie danach ◀ um zum Submenü zurückzukehren.
 - CONTRAST
Drücken Sie ► um einen neuen Schirm anzuzeigen, wo Sie den Kontrast einstellen können. Erhöhen/verringern Sie den Kontrast mit ▲ beziehungsweise ▼. Drücken sie danach ◀ um zum Submenü zurückzukehren.

- GAMMA
Gamma verweist auf das Verhältnis zwischen Pixelwert und Helligkeit. Stellen Sie ein auf HIGH, MEDIUM, LOW oder KEIN.
- FARBE
Drücken Sie ► um einen neuen Schirm anzuzeigen, wo Sie die Farbe einstellen können. Erhöhen/verringern Sie die Farbe mit ▲ beziehungsweise ▼. Drücken sie danach ◀ um zum Submenü zurückzukehren.
- SÄTTIGUNG
Drücken Sie ► um einen neuen Schirm anzuzeigen wo Sie de Sättigung einstellen können. Erhöhen/verringern Sie de Sättigung mit ▲ beziehungsweise ▼. Drücken sie danach ◀ um zum Submenü zurückzukehren.
- LUMA DELAY
Stellen Sie die Farbart/Lichtmenge je nach Wahl ein.

Schärfe, Helligkeit, Kontrast und **Sättigung** können auch über die Menütaste **[15]** des Displays selbst oder über die Tasten **monitor Menü** und **CTRL** der Fernbedienung eingestellt werden. Achtung: Über diese Tasten steht nur das englische Menü zur Verfügung.

Vorzugseinstellungen ()

- TV-TYP
Wählen Sie das Format PAL, MULTI oder NTSC.
Bemerkung: **PAL** wird gewöhnlich in Europa verwendet, während **NTSC** in den Vereinigten Staaten und Japan verwendet wird.
- PBC (Play Back Control)
Wählen Sie diese Option um Titelwahl zu erlauben.
- ELTERLICHE KONTROLLE
DVDs mit einer elterlichen Kontrolle können gemäß Alter eingestellt werden. Siehe nachfolgende Liste:

1	KINDERSICHER	Sicher vor Kindern.
2	G	Für jedes Alter zugelassen.
3	PG	Elterliche Kontrolle empfehlenswert. Einige Bilder eignen sich nicht für Kinder.
4	PG13	Elterliche Kontrolle sehr empfehlenswert. Einige Bilder eignen sich nicht für Kinder unter 13 Jahren.
5	PGR	Elterliche Kontrolle – Eignet sich beschränkt. Eignet sich für Zuschauer unter 17 Jahren vorausgesetzt, dass es einen Volljährigen Begleiter gibt.
6	R	Beschränkt verfügbar.
7	NC17	Eignet sich nicht für Zuschauer unter 17 Jahren.
8	ADULT	Nur für Erwachsene.

- STANDARD
Die Werkseinstellungen wiederherstellen.

Das Kennwort einstellen ()

- PASSWORD MODE
Schalten Sie den Schutz mit Kennwort ein oder aus.
- KENNWORT
Wählen Sie **CHANGE** um das Kennwort einzustellen. Die Werkseinstellung ist **123456**. Geben Sie das neue Kennwort mit den Zifferntasten der Fernbedienung ein.
VERGESSEN SIE DAS KENNWORT NIE! Das Kennwort kann nicht wieder abgerufen werden.

Exit ()

- Wählen Sie diese Option, um das Einstellmenü zu verlassen.


10. Anwendung

Alle Nummern verweisen auf Abbildung 1 (siehe Seite 2). Alle Funktionen stehen auch über die Fernbedienung zur Verfügung (siehe Abbildung 5 Seite 2). Halten Sie die Fernbedienung in einem Abstand von max. 3m des Sensors **[21]** (dieser Abstand hängt vom Umgebungslicht ab) und in einem Blickwinkel von 30°.

- Öffnen Sie das Display, indem Sie Taste zum Öffnen des Gerätes **[9]** drücken und legen Sie eine DVD in die Schublade ein (siehe §8).



Drücken Sie **nie** den TFT-Schirm. Vermeiden Sie ein zerkratzter Schirm weil diese der Bildqualität schaden.

- Wählen Sie das PAL- oder NTSC-Format über die Vorzugsseite (). Siehe §9.
- Drücken Sie **▶|| [4]** während der Wiedergabe, um die DVD zu pausieren. Drücken Sie wieder, um die DVD wieder abzuspielen.
- Drücken Sie **■ [5]** ein Mal, um die DVD zu stoppen. Der DVD-Spieler speichert die Position, wo die DVD gestoppt wurde und wenn Sie **▶|| [4]** drücken, fängt die DVD ab diesem Punkt an.
- Drücken Sie **■ [5]** zwei Mal, um die DVD völlig zu stoppen. Bemerken Sie, dass die DVD noch kurz im Spieler drehen bleibt.
- Wählen Sie eine Option mit den Tasten **[14], [16], [6]** oder **[7]**, oder mit den Richtungstasten der Fernbedienung. Bestätigen Sie mit **▶|| [4]**.
- Zeigen Sie das Menü einer DVD mit ein On-Disk-Menü über die Menütaste **[15]** an. Schalten Sie Option Play Back Control (PBC) ein (siehe §9). Wählen Sie eine Option mit den Tasten **[14], [16], [6]** oder **[7]**, oder mit den Richtungstasten der Fernbedienung. Bestätigen Sie mit **▶|| [4]**. Sie können eine Option auch mit einer Ziffertaste der Fernbedienung wählen. Drücken Sie zuerst Taste **10+** ehe Sie eine Auswahl höher als 10 wählen.
- Wählen Sie einen Titel einer Audio-CD über eine Ziffertaste der Fernbedienung.
- **◀◀▶▶**
Drücken Sie **◀◀** oder **▶▶** um vor- oder zurückzuspulen. Die Geschwindigkeiten sind 2x - 4x - 8x - 16x - 32x.
- **◀◀▶▶**
Drücken Sie **◀◀** oder **▶▶** um zum vorigen beziehungsweise nächsten Titel oder Kapitel zu gehen. Diese Funktion ist gemäß dem Typ von CD oder DVD verfügbar.
- **REPEAT**
Die Funktion dieser Taste hängt von der CD oder DVD ab. Für DVDs: Drücken Sie ein Mal, um das im Moment abgespielte Kapitel zu wiederholen. Drücken Sie zwei Mal, um den Titel zu wiederholen, Drücken Sie drei Mal, um alles zu wiederholen und drücken Sie ein viertes Mal, um die Funktion auszuschalten. Für andere Disks: drücken Sie ein Mal, um den im Moment abgespielten Titel zu wiederholen, Drücken Sie zwei Mal, um die vollständige CD zu wiederholen und drücken Sie ein drittes Mal, um die Funktion auszuschalten.
Mp3-/MPEG4-Disks haben fünf Wiederholfunktionen:
 - SINGLE: alle Nummern oder Videos werden ein Mal abgespielt
 - REPEAT ONE: die aktuelle Nummer oder Videodatei wird wiederholt
 - REPEAT FOLDER: die Nummern oder Videodateien des aktuellen Ordners werden wiederholt
 - FOLDER: alle Nummern oder Videos des aktuellen Ordners werden ein Mal abgespielt
 - SHUFFLE/RANDOM: die Nummern oder Videodateien werden beliebig abgespielt.
- **SUBTITLE**
Drücken Sie diese Taste, um die gewünschte Sprache auszuwählen. Diese Funktion hängt von der verwendeten Disk ab.
- **DISPLAY**
Drücken Sie **DISPLAY** um die Spiel- und Restzeit anzuzeigen. Für DVDs: drücken Sie ein Mal, um die Spielzeit anzuzeigen. Drücken Sie zwei Mal, um de Restzeit anzuzeigen. Für CDs: drücken Sie ein Mal, um den aktuellen Titel anzuzeigen. Drücken Sie zwei Mal, um die Restzeit anzuzeigen. Drücken Sie drei Mal, um de Spielzeit anzuzeigen und drücken Sie ein viertes Mal, um de Spielzeit des aktuellen Titels anzuzeigen.
- **ZOOM**
Drücken Sie diese Taste, um heranzuzoomen (x2, x3 oder x4) oder herauszuzoomen (x1/2, x1/3 oder x1/4). Bewegen Sie das Bild mit den Richtungstasten über den Schirm.
- **SLOW**
Drücken Sie diese Taste in, um die Abspielgeschwindigkeit einer DVD zu verlangsamen. Es sind vier verzögerte Abspielgeschwindigkeiten verfügbar.

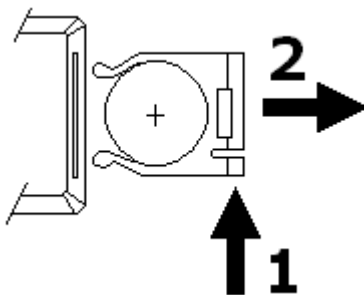
11. Die Kopfhörer

- Dieser DVD-Spieler wird mit zwei drahtlosen Kopfhörern geliefert.
- Schalten Sie den Kopfhörer über den Schalter die Muschel ein oder aus. Eine rote LED zeigt den Status des Kopfhörers an.
- Regeln Sie die Lautstärke über den Schalter. Stellen Sie die Lautstärke auf das Minimum vor jedem Gebrauch, um Ohrschaden zu vermeiden.

12. Die Batterien

Fernbedienung

- Die Fernbedienung funktioniert 1 x 3V-Lithiumbatterie, Typ CR2025 (mitgeliefert).
- Drücken Sie den Batteriehalter **[1]** und ziehen Sie aus **[2]**.



- Legen Sie die (neue) Batterie (Beachten Sie die Polarität) ein und schieben Sie den Batteriehalter zurück in die Fernbedienung.

Kopfhörer

- Jeder Kopfhörer funktioniert mit 2 x 1,5V AAA-Batterie (nicht mitgeliefert).
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei AAA-Batterien ein. Beachten Sie die Polarität.
- Schließen Sie das Batteriefach.

Allgemein

- Die mitgelieferten Batterien sind nicht wieder aufladbar. Werfen Sie diese nicht ins Feuer.



ACHTUNG: Beachten Sie die Warnungen der Verpackung. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

13. Technische Daten

kompatibele Dateiformate		MP3, JPEG
unterstützt MPEG4 Video		DivX 3.11/4.02/5.02/5.03/5.05/DivX Pro/Xvid und Untertitel
Display		TFT Active Matrix (16:9)
Schirmgröße		8.5"
Blickwinkel	links, rechts, unter	65°
	Oben	55°
Auflösung		800 x 480
System		PAL/NTSC
Videoquelle		DVD-, USB- en AUX-Eingang
Video-Eingangssignal		1.0 Vpp / 75 Ω (komposites Videosignal)
Audio-Eingangssignal		0,5 W / 8 Ω @ 300 mW
Signal-/Rauschabstand		> 65 dB
dynamischer Bereich Audio		> 85 dB
Stromversorgung	DVD-Spieler	12 VDC (11-15 V) / 1,4 A (max. 1,6 A)
	Fernbedienung	1 x 3V CR2025 Batterie (mitgeliefert)
	Kopfhörer	2 x 1.5V AAA Batterie (nicht mitgeliefert)
Betriebstemperatur		0°C ~+40°C
Lagertemperatur		-15°C ~ +50°C
Abmessungen		292 x 180 x 55 mm
Gewicht		1,4 kg

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

